

integral 4PLUS

hr

en



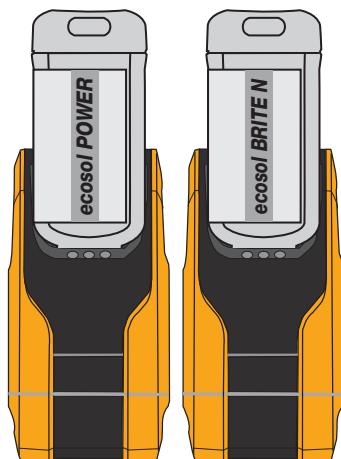
Dobro došli!

Kupnjom dozatora integral 4PLUS odlučili ste se za precizni i potpuno automatski dozirni uređaj za profesionalne perilice. Sa sustavom integral 4PLUS doziraju se tekući visoko-koncentrirani deterdženti i sjajila. Time pokrivate potrebne zahtjeve na pranju posuđa u kuhinji.

U ovom uputstvu za upotrebu objašnjeno je kako izvesti montažu i uvesti uređaj u pogon. Podršku za Vaš novi sustav dozatora možete pronaći na stranici www.hagleitner.com, putem filma za primjenu, gdje je objašnjena montaža, puštanje u pogon i upotreba sustava.

Zahvaljujemo Vam što ste se odlučili za ovaj proizvod marke HAGLEITNER. U slučaju pitanja, problema ili prijedloga rado ćemo Vas kontaktirati te molimo za podatke Vaše adrese i telefonskog broja!

U multiFILL patroni: visokokoncentrirani deterdžent i sjajilo
Kompaktni izbor za profesionalno pranje posuđa



Sredstvo za čišćenje

ecosol POWER

Br.Art. 4220101119

ecosol POWER ALU

Br.Art. 4220101319

ecosol POWER OSMO GL

Br.Art. 4220101219

Sredstvo za visoki sjaj

ecosol BRITE N

Br.Art. 4220200319

ecosol BRITE S

Br.Art. 4220200419



Za uputstvo za upotrebu na Vašem jeziku
skenirajte slijedeći QR-Code:
<http://www.hagleitner.com/en/downloads/>

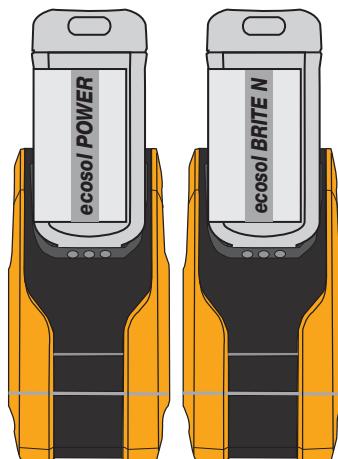
Welcome!

With your selection of the integral 4PLUS dispenser, you have chosen a precise and fully automated dosing unit for industrial, commercial dishwashing machines. Integral 4PLUS dispenser is a dosing device for liquid, concentrated dishwashing detergent and rinse-aid. Specially developed to cover the requirements of commercial dishwashing.

These operating instructions explain the installation and operation of the unit. For further support, go to www.hagleitner.com and view a user video about the installation, initial start-up and use of your new dispensing system.

Thank you for choosing this HAGLEITNER product. We look forward to receiving your address and telephone number to make contact in the event of questions, problems or suggestions!

*In the multiFILL cartridge: concentrated detergent and rinse-aid
A compact assortment for commercial dishwashing*



Cleaner

ecosol POWER

Art.-No. 4220101119

ecosol POWER ALU

Art.-No. 4220101319

ecosol POWER OSMO GL

Art.-No. 4220101219

Rinse-aid

ecosol BRITE N

Art.-No. 4220200319

ecosol BRITE S

Art.-No. 4220200419



Please scan this QR code for instructions for use in your language:
<http://www.hagleitner.com/en/downloads/>

popis sadržaja

što Vam je potrebno	6
dostavljeni sadržaj	7
integral 4PLUS dozator	7
integral 4PLUS FLOWMETER	8
integral 4PLUS PUMP POWER / BRITE	8
integral 4START POWER / BRITE	9
integral 4PLUS powerPACK ex	9
opcija: integral 4WALL	10
opcija: integral 4PLUS DISPLAY	10
popis alata	10
mogućnosti montaže	11
montaža ispod stola / montaža na zid	11
postavljanje pumpe	13
postavljanje poklopca sa oznakom	18
montaža pojediničnog dozatora	19
potpulnna montaža pojedinačnog dozatora	19
montaža na zid pojedinačnog dozatora	22
montaža u nizu	24
montaža u nizu ispod stola	24
montaža na zid u nizu	28
montaža integral 4PLUS FLOWMETER	32
postavljanje crijeva i kablova pojedinačni dozator	34
postavljanje crijeva/kablova	34
postavljanje bočnih dijelova	36
postavljanje dozatora	37
L-dio spojiti	39
Kabel spojiti	41
postavljanje crijeva i kablova kod montaže u nizu	43
postavljanje crijeva/kablova	43-44
postavljanje bočnih dijelova	45
postavljanje dozatora	46
L-dio spojiti	48
Kabel spojiti	51
montaža priključka deterdženta	52
montaža priključka na tank	52
montaža priključka sredstva za sjajilo	54
montaža povratnog ventila	54
priklučak struje	55
Aplikacija: aktivacija dozatora	56
potrošni dijelovi	56
Upotreba	57
zamjena patrona	57
piktogrami	58



Content

What you need	6
Scope of delivery	7
integral 4PLUS dispenser	7
integral 4PLUS FLOWMETER	8
integral 4PLUS PUMP POWER / BRITE	8
integral 4START POWER / BRITE	9
integral 4PLUS powerPACK ex	9
Option: integral 4WALL	10
Option: integral 4PLUS DISPLAY	10
Tool list	10
Mounting options	11
Undertable/wall mounting	11
Insert pump	13
Insert label	18
Installation individual dispenser	19
Under table installation individual dispenser	19
Wall installation individual dispenser	22
Row installation	24
Row installation under table	24
Row installation wall	28
Installation integral 4PLUS FLOWMETER	32
Hose and cable installation individual dispenser.....	34
Hose/cable installation	34
Side part mounting	36
Dispenser mounting	37
Connecting L-part	39
Connecting cable	41
Hose and cable installation row installation	43
Hose/cable installation	43-44
Side part mounting	45
Dispenser mounting	46
Connecting L-parts	48
Connecting cable	51
Installation cleaner connection	52
Installation tank inlet	52
Installation rinse-aid connection	54
Installation check valve	54
Power connection	55
App: activation dispenser	56
Wearing parts	56
Operation	57
Cartridge exchange	57
Pictograms	58



preuzmite datoteku HAGLEITNER APP.

Download the HAGLEITNER App.



tehnički podaci / Technical specifications:

težina / Weight:

zid/wall 3,7 kg,

Pod/floor 3,37 kg

Dimenzije / Dimensions:

Zid/wall 34,5, Pod/floor

27,5 (V) x 17,8 (Š) x 22,2 cm (D)

min. 1 l/min., max. 20 l/min

protok vode / Water flow rate:

3/4 cola/inch

prikљуčak vode / Water connection:

max. 8 bar @ 20° C

pritisak / Pressure:

max. 5 bar @ 40° C

temperatura vode / Water temperature:

5–60° C

temperatura prostora / Ambient temperature:

5–30° C

opskrbni napon / Supply voltage:

24 V-DC / 1,5 A max.

mrežni napon / System voltage:

230 V (EU); 110 V (USA)

montaža u nizu / Row installation:

max. 3 uređaja / devices

kategorija zaštite / Protection class:

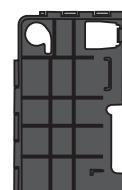
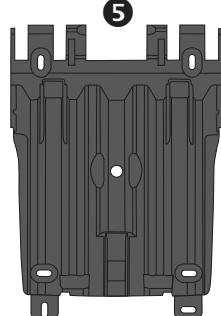
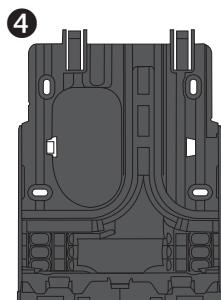
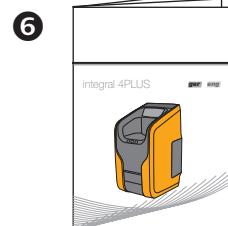
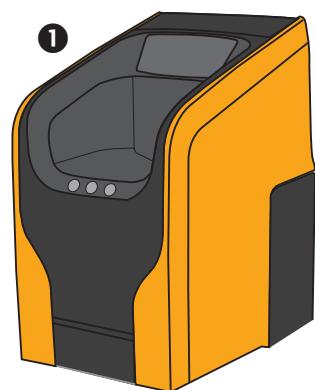
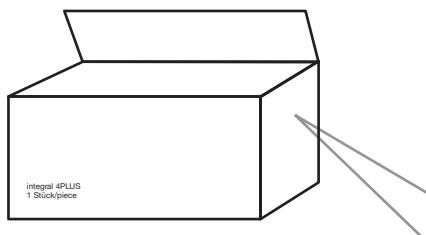
IP21

dostavljeni sadržaj / Scope of delivery

Integral 4PLUS dozator / integral 4PLUS dispenser

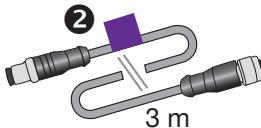
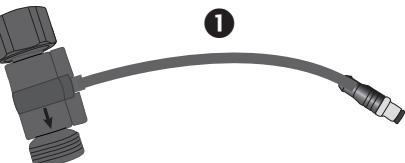
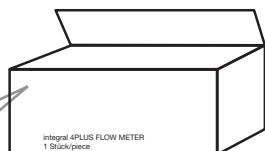
- ① integral 4PLUS - dozator
- ② bočni dio lijevo
- ③ bočni dio desno
- ④ montažna ploča gore
- ⑤ montažna ploča dolje
- ⑥ uputstvo za upotrebu
- ⑦ set za montažu
- ⑧ pločica za spajanje

- ① *integral 4PLUS - Dispenser*
- ② *side part left*
- ③ *side part right*
- ④ *mounting plate top*
- ⑤ *mounting plate bottom*
- ⑥ *operating instructions*
- ⑦ *mounting kit*
- ⑧ *connecting plate*

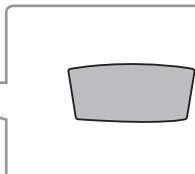
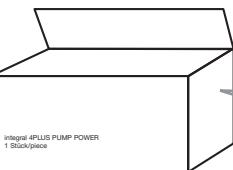


Integral 4PLUS FLOW METER / integral 4 PLUS FLOW METER

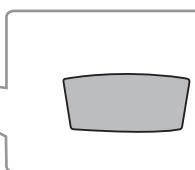
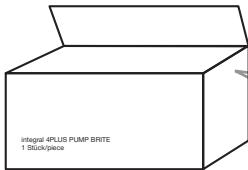
- ① brojač protoka vode ① flow meter
- ② Buskabel 3 m ② bus cable 3 m
- ③ dihtung ③ seal



integral 4PLUS PUMP POWER / integral 4PLUS PUMP POWER

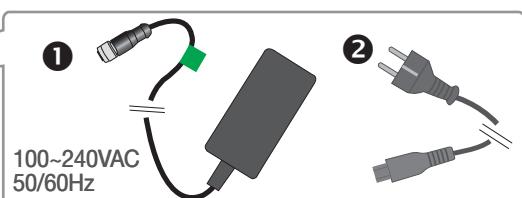
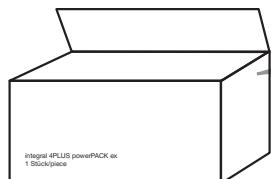


integral 4PLUS PUMP BRITE / integral 4PLUS PUMP BRITE



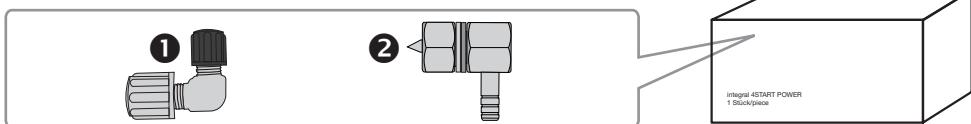
integral 4PLUS powerPACK ex / integral 4PLUS powerPACK ex

- ① napajanje sa priključnim kablom 2 m ① power supply unit with cable 2 m
- ② utikač kabel 1,8 m ② plug 1,8 m



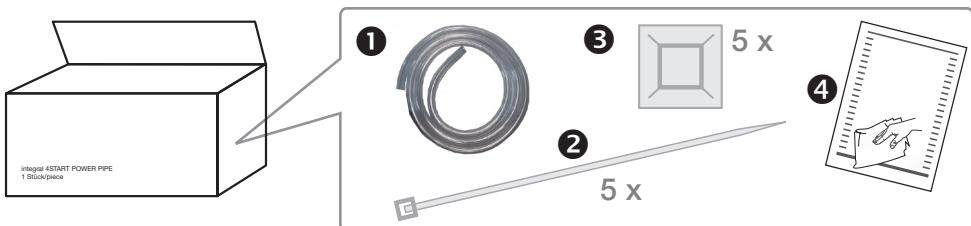
integral 4START POWER / integral 4START POWER

- ① L-priklučak ① L-part
- ② priključak na tank ② tank inlet



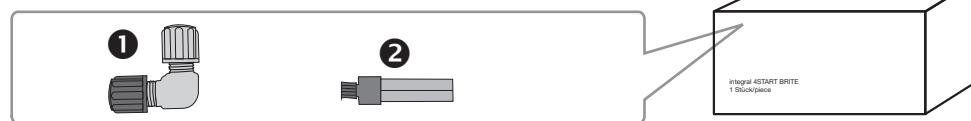
integral 4START POWER PIPE / integral 4START POWER PIPE

- ① crijevo za deterdžent 6 m - Ø 8 mm
- ② vezice za kabel
- ③ ljepljivi nosači
- ④ krpa za čišćenje
- ① hose for detergent 6 m Ø 8 mm
- ② cable ties
- ③ adhesive mounts
- ④ cleaning cloth



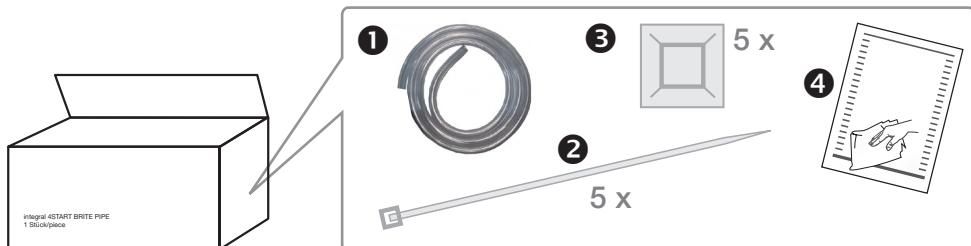
integral 4START BRITE / integral 4START BRITE

- ① L-priklučak
- ② povratni ventil
- ① L-part
- ② check valve



integral 4START BRITE PIPE / integral 4START BRITE PIPE

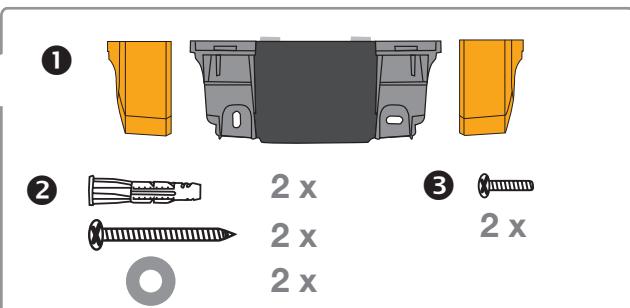
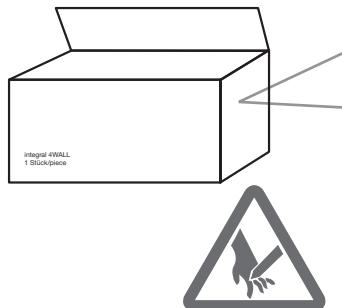
- ① crijevo za sjajilo 6 m - Ø 6 mm
- ② vezice za kabel
- ③ ljepljivi nosači
- ④ krpa za čišćenje
- ① hose for rinse-aid 6m - Ø 6 mm
- ② cable ties
- ③ adhesive mounts
- ④ cleaning cloth



opcija: integral 4WALL / Option: integral 4WALL

- ① 3-djelni set za zidnu montažu
- ② 2 šarafa, 2 tiple,
2 podložne šajbe
- ③ kratki šaraf

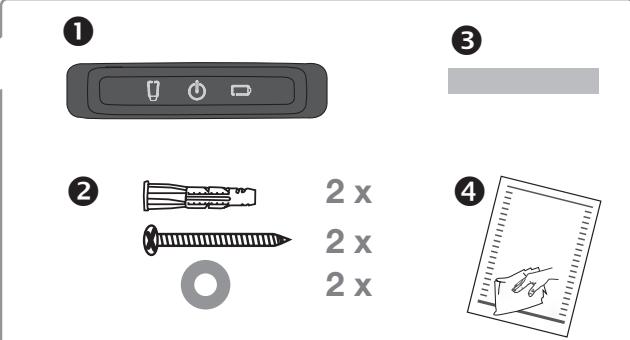
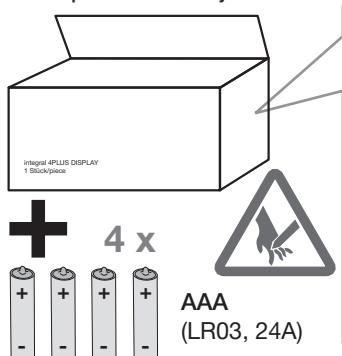
- ① 3 parts module for wall
- ② 2 screw, 2 dowel, 2 washer
- ③ screw short



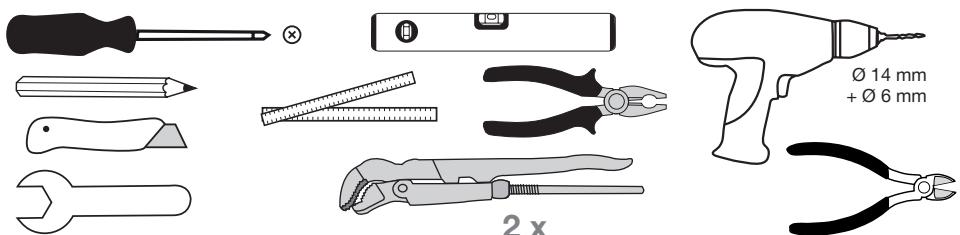
opcija: integral 4PLUS DISPLAY / Option: integral 4PLUS DISPLAY

- ① integral 4PLUS DISPLAY
- ② 2 šarafa, 2 tiple,
2 podložne šajbe
- ③ ljepljiva vrpca
- ④ krpa za čišćenje

- ① integral 4PLUS DISPLAY
- ② 2 screw, 2 dowel, 2 washer
- ③ adhesive strip
- ④ cleaning cloth

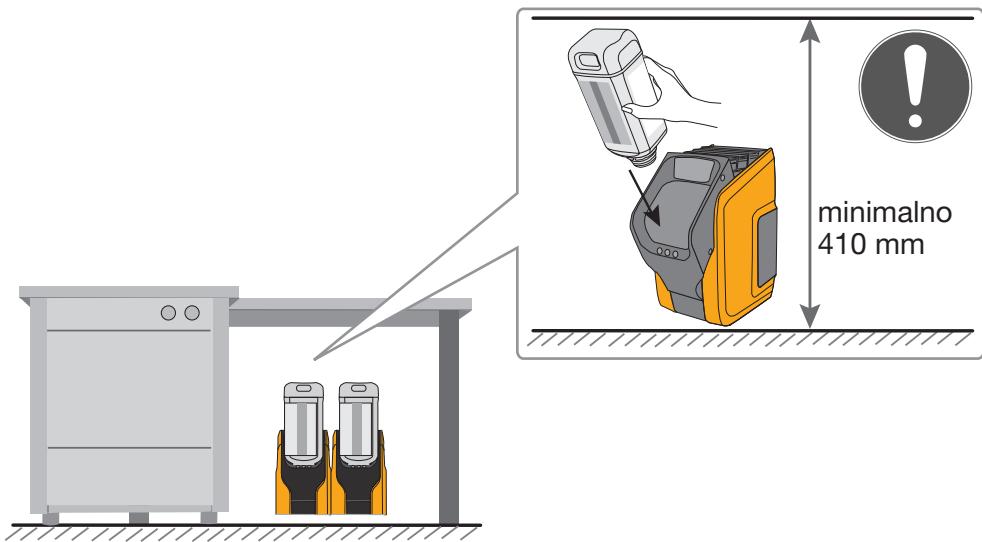


popis alata / tool list

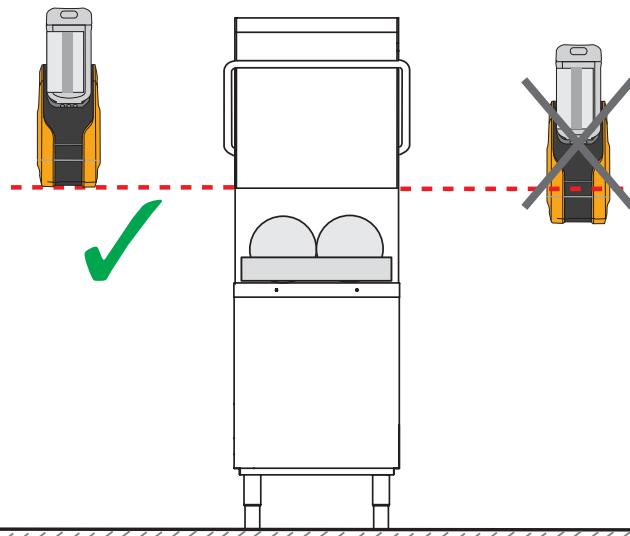


mogućnosti montaže / mounting options

montaža ispod stola / undertable mounting



montaža na zid / wall mounting

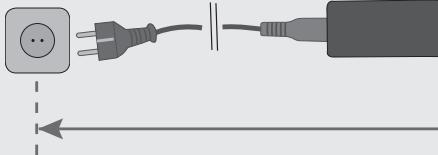


DIN VDE 100
Zone 3

DIN VDE 100
Zone 2



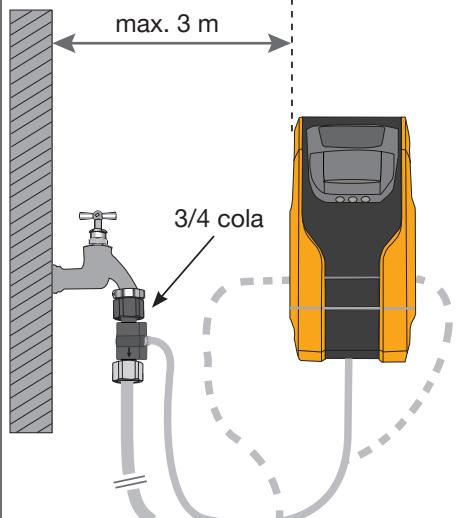
230V



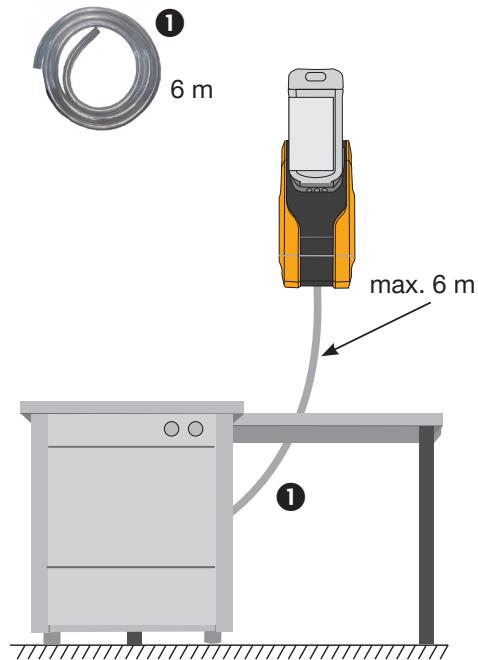
24V



max. 3 m



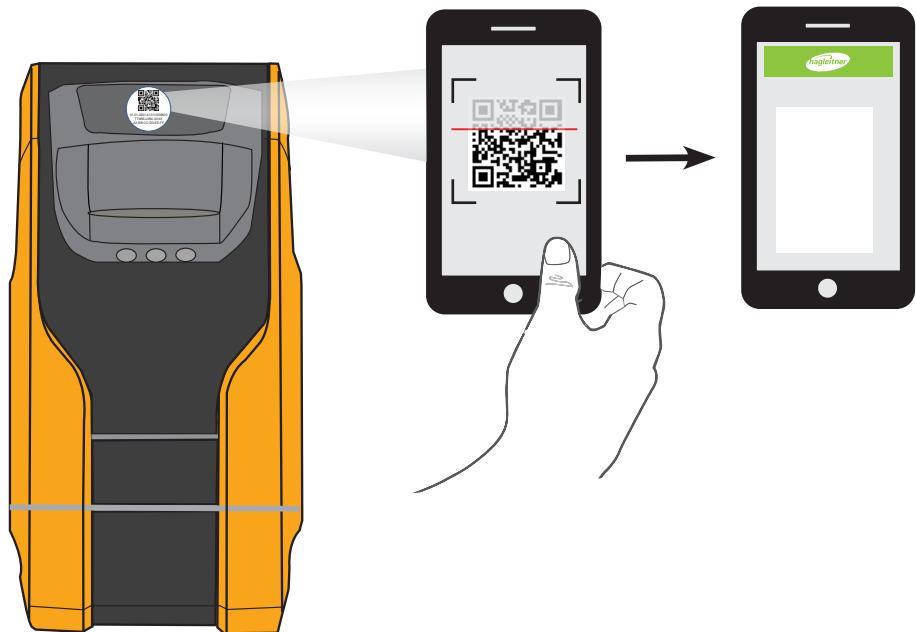
3/4 cola



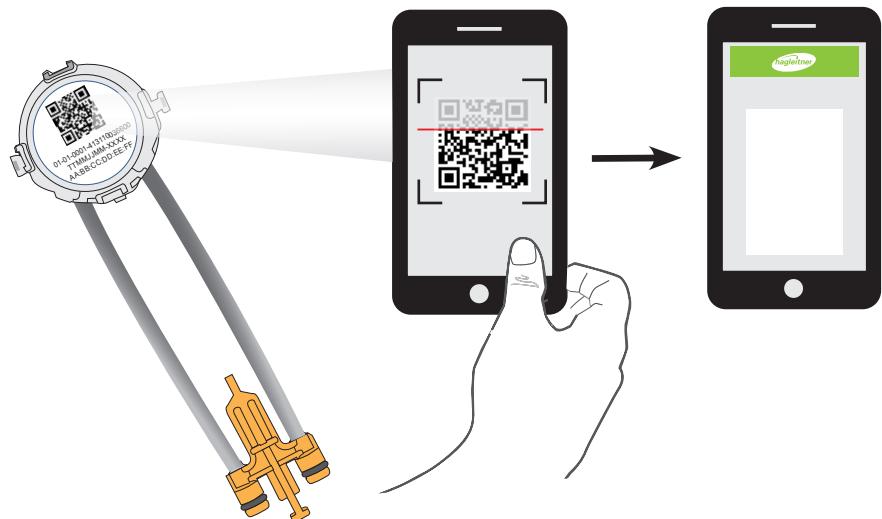
postavljanje pumpe / insert pump

postavljanje pumpe / insert pump

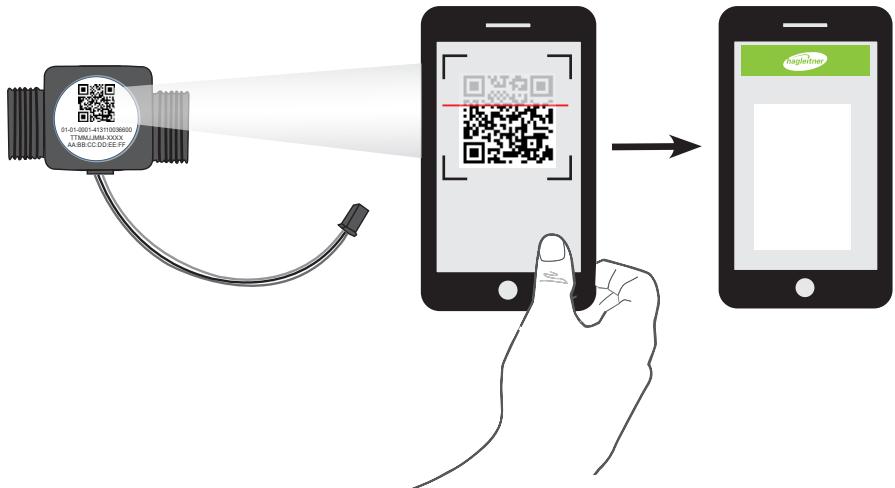
1. skeniranje dozatora / scan dispenser



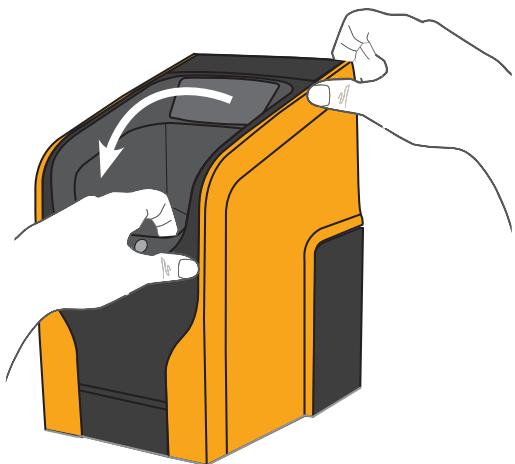
2. skeniranje pumpe / scan pump



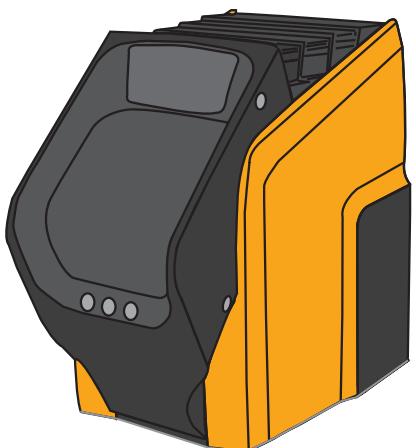
3. skeniranje uređaja za protok vode / scan flow meter



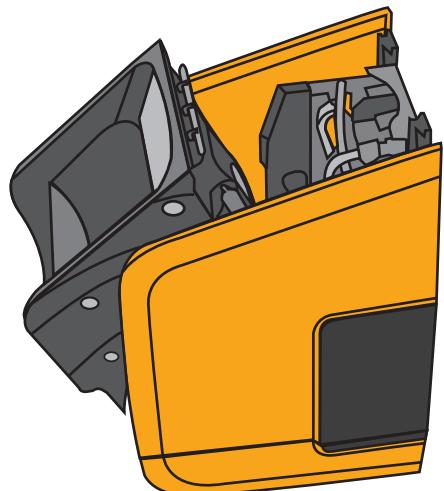
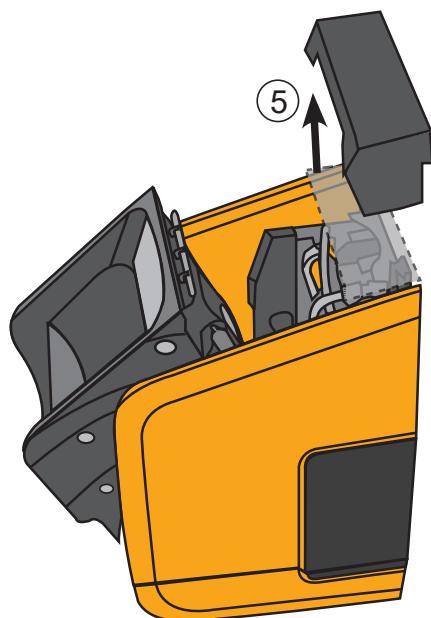
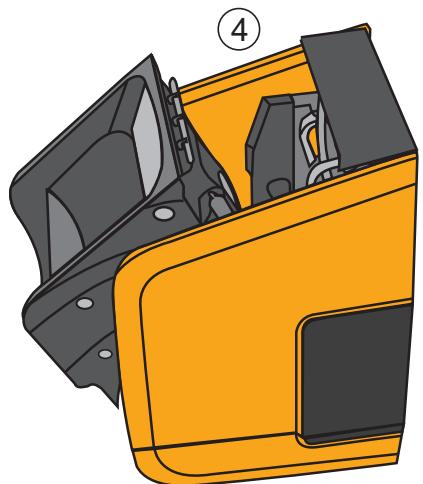
4.

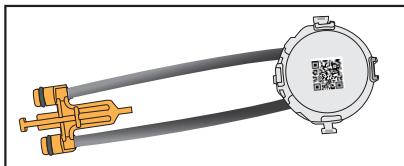


5.

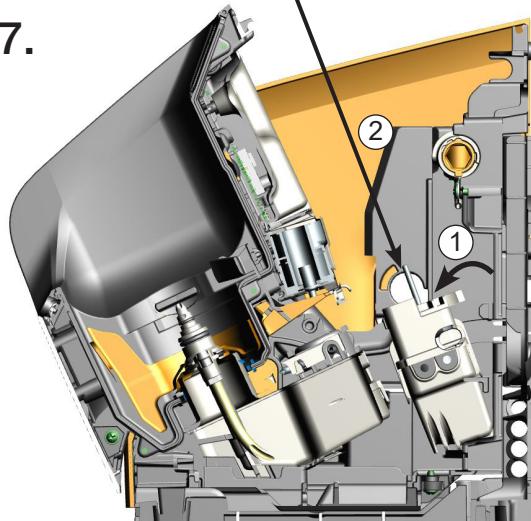


6.

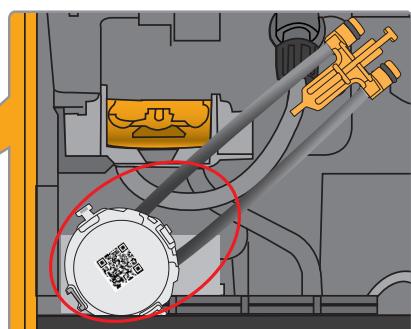
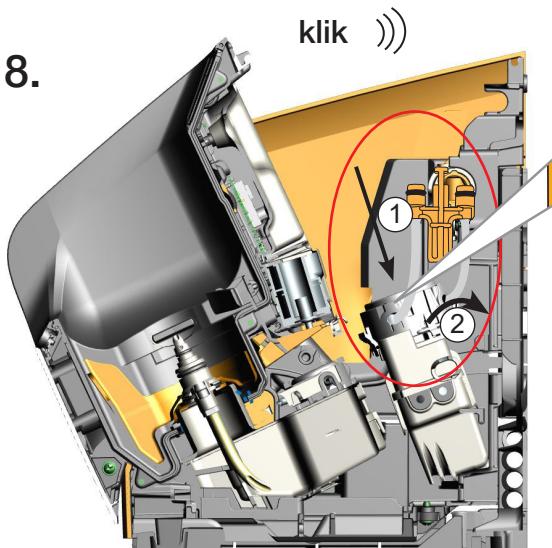




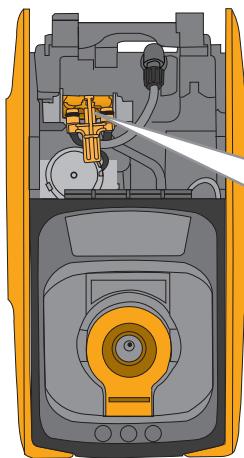
7.



8.

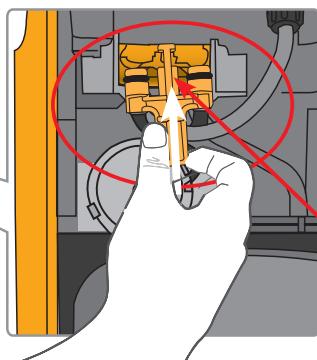


9.

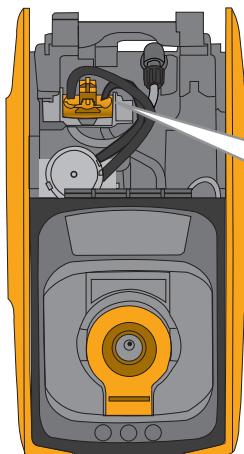
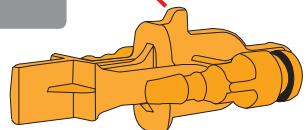


pritisni

①

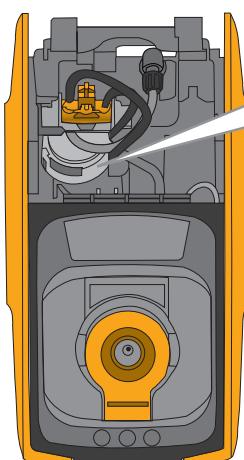
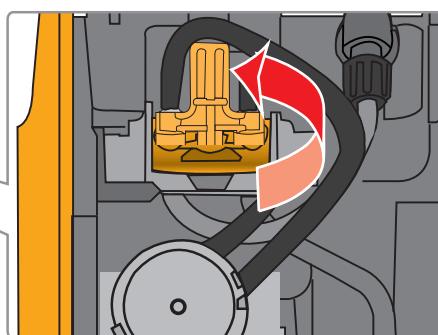


gore /
upside

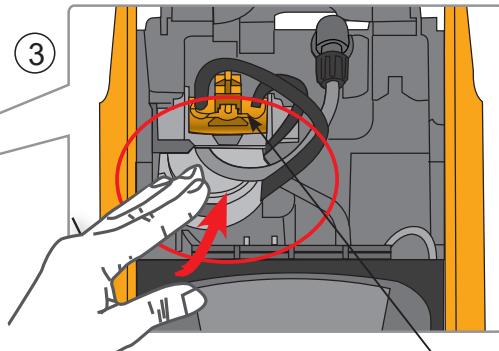


poguraj
gore

②



③



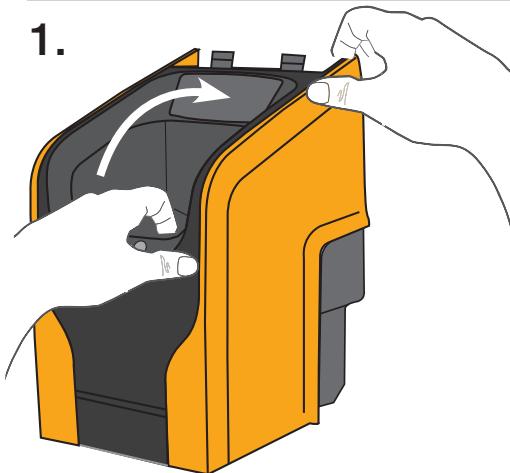
Provjerite da li je kuplning za kemiju
dobro uklopljen i čvrsto fiksiran!

Make sure that the chemistry coupling is correctly locked and fixed.

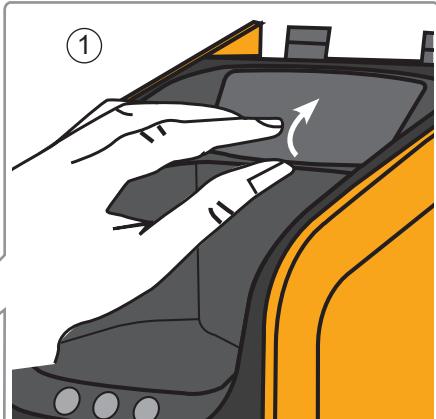
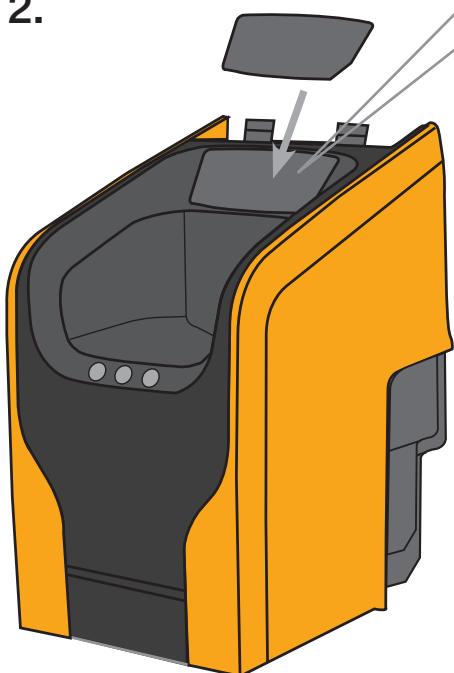


postaviti poklopac sa oznakom / insert label

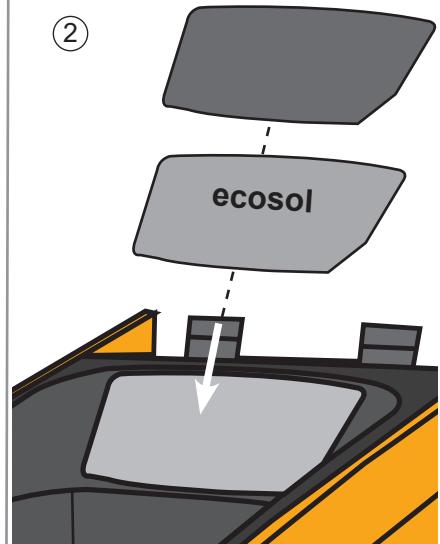
1.



2.



②

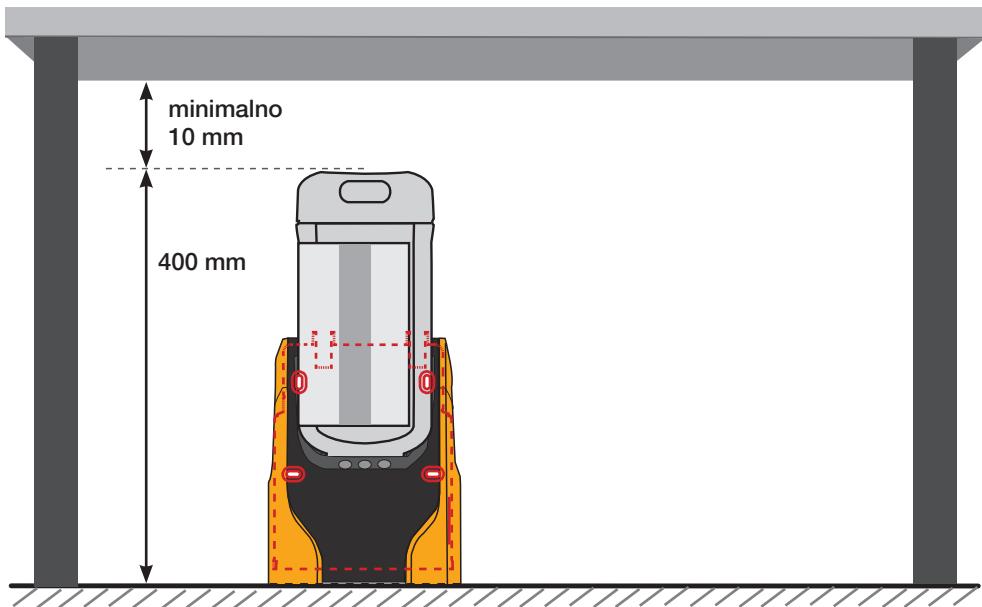


3. slijedite aplikaciju / follow the APP

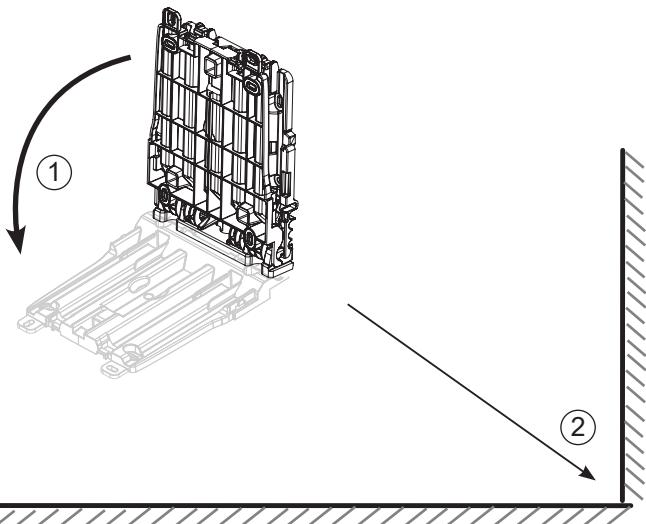
montaža pojediničnog dozatora / Installation individual dispenser

potpulna montaža pojedinačnog dozatora / under table installation individual dispenser

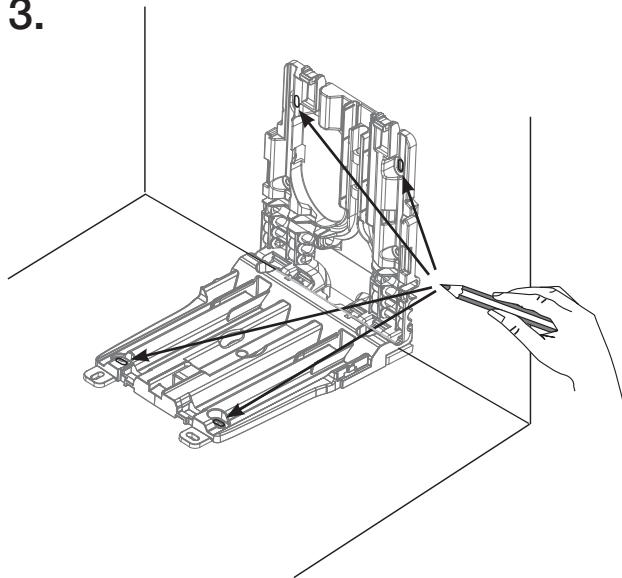
1.



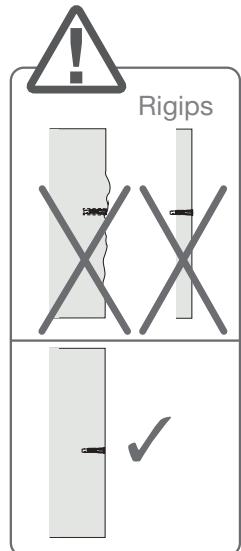
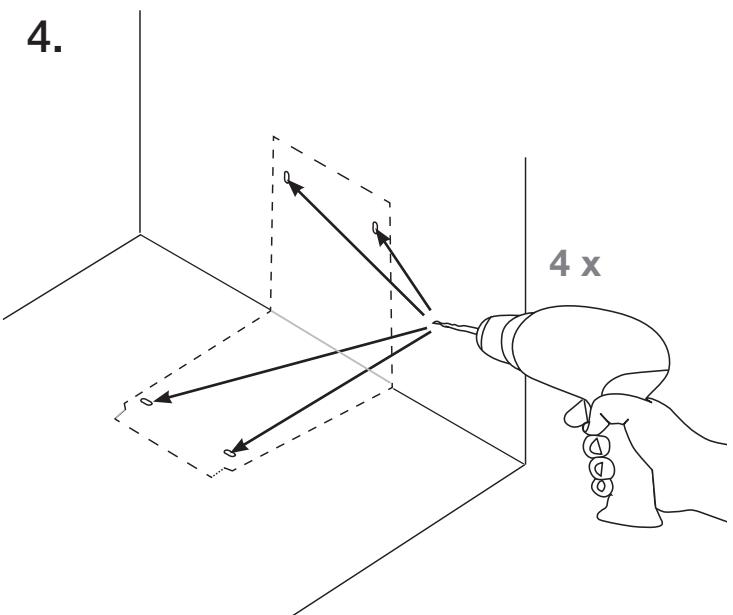
2.



3.



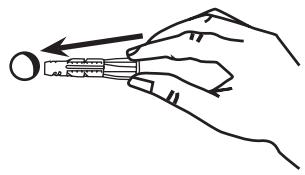
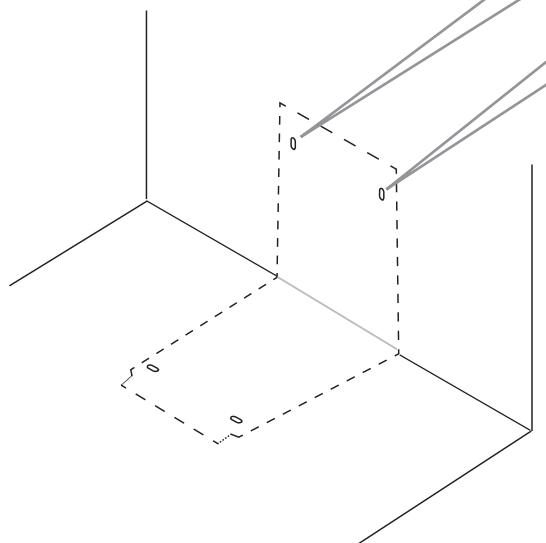
4.



5.



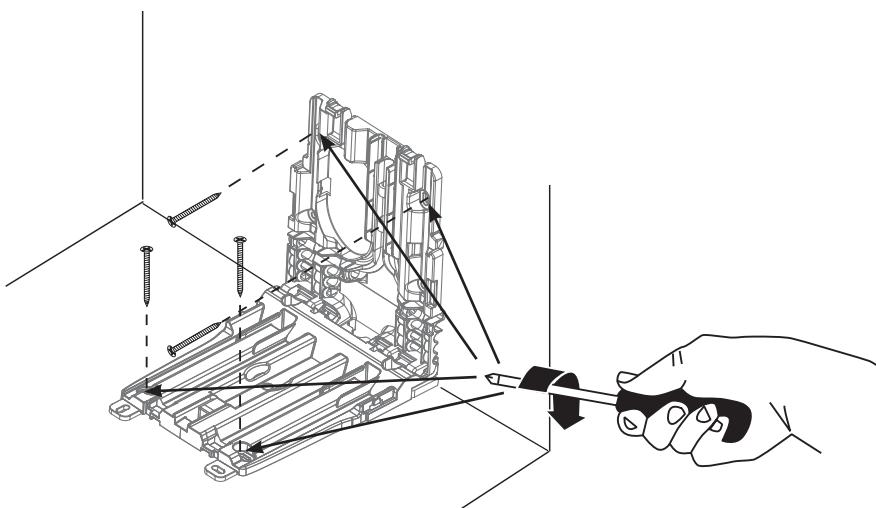
4 x



6.



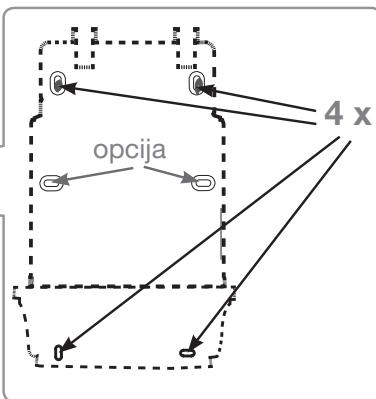
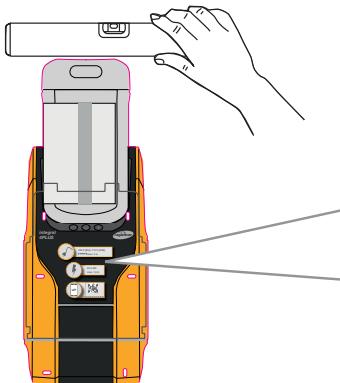
4 x



montaža na zid pojedinačnog dozatora / wall installation individual dispenser

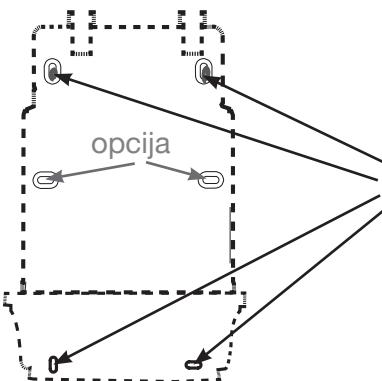
1.

naljepnica /
template

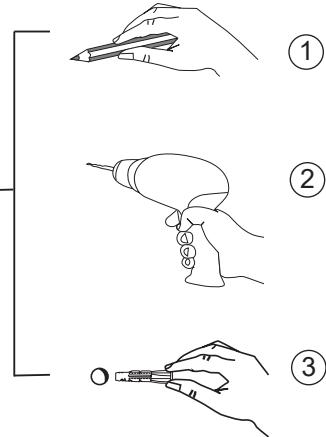


2.

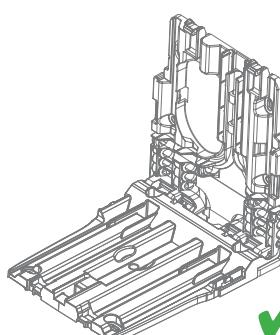
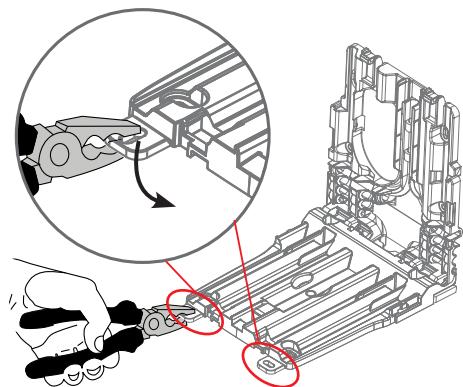
4 x



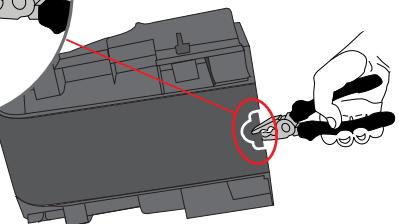
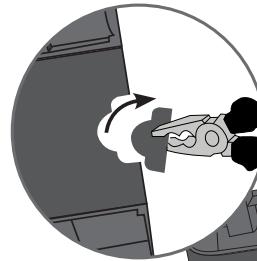
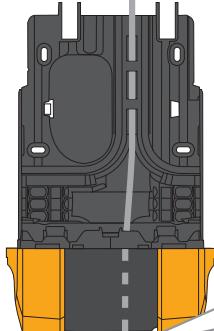
4 x



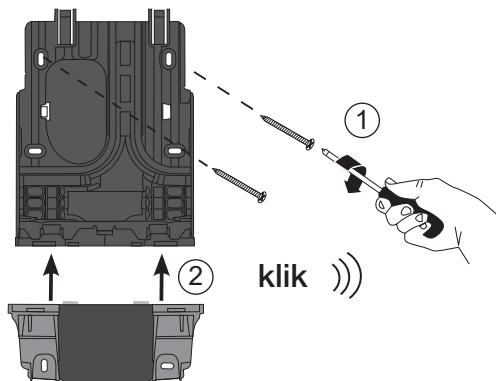
3.



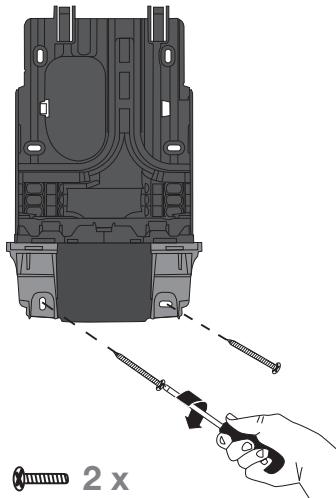
opcija



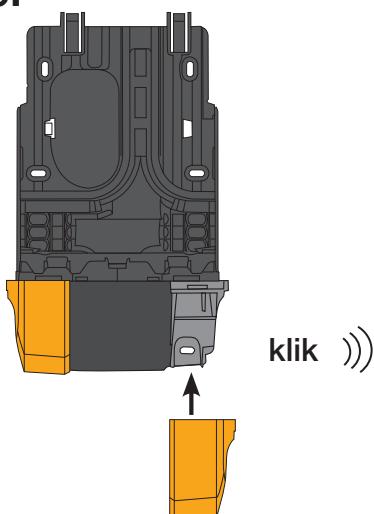
4. 2 x



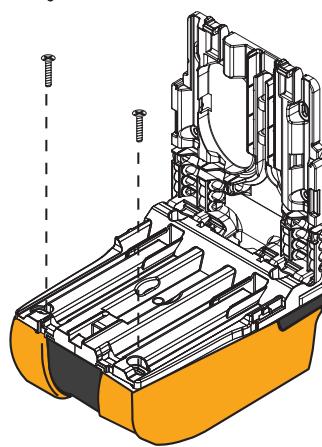
5. 2 x



6.



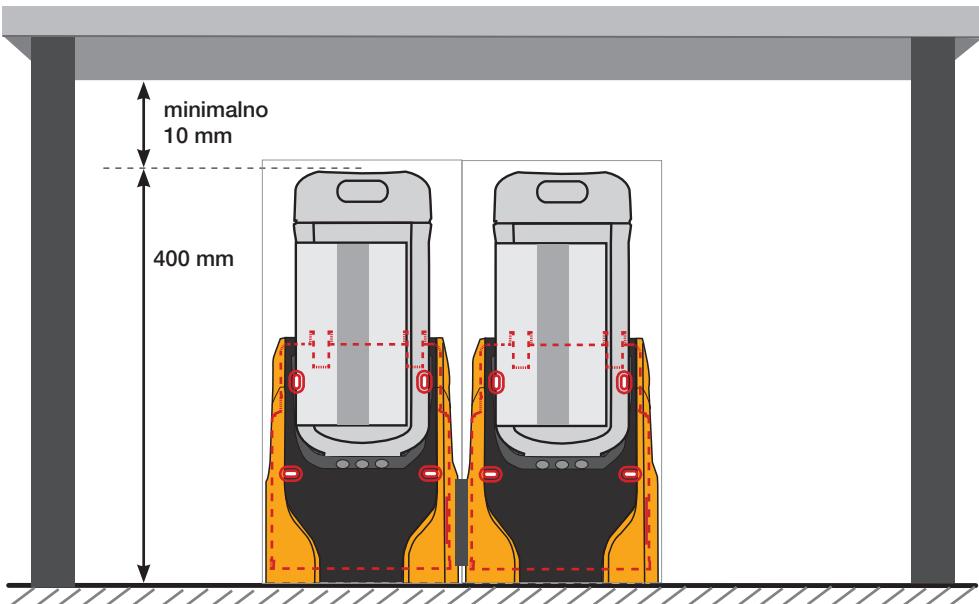
7. 2 x



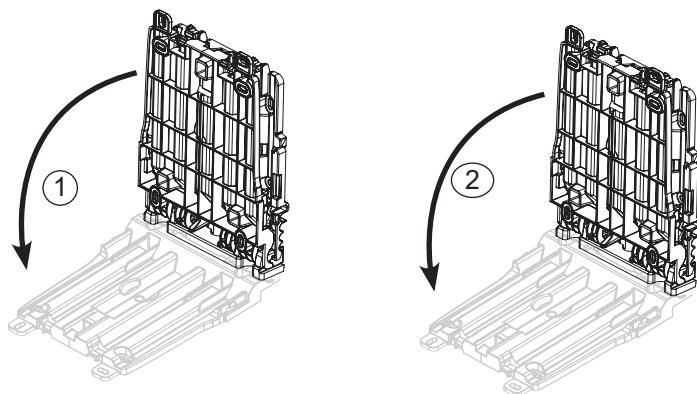
montaža u nizu / Row installation

montaža u nizu ispod stola / row installation under table

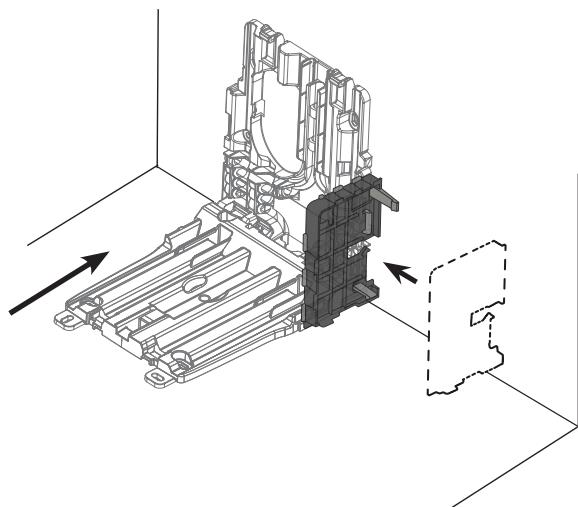
1.



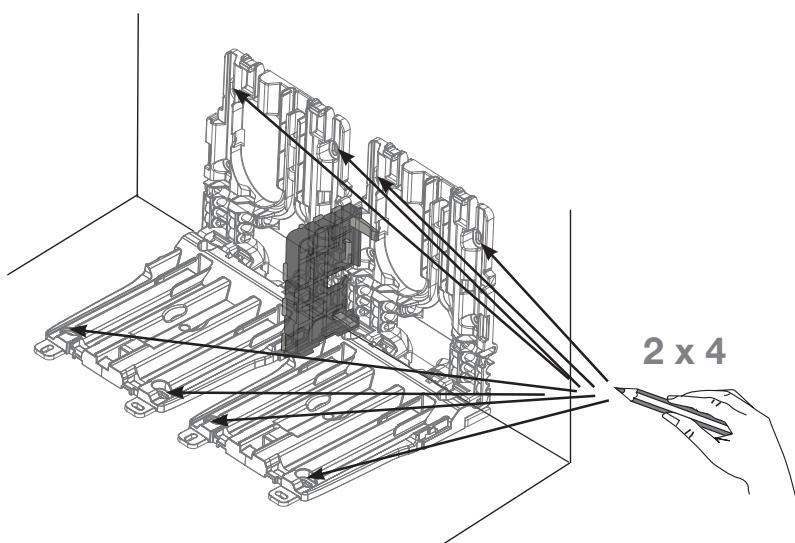
2.



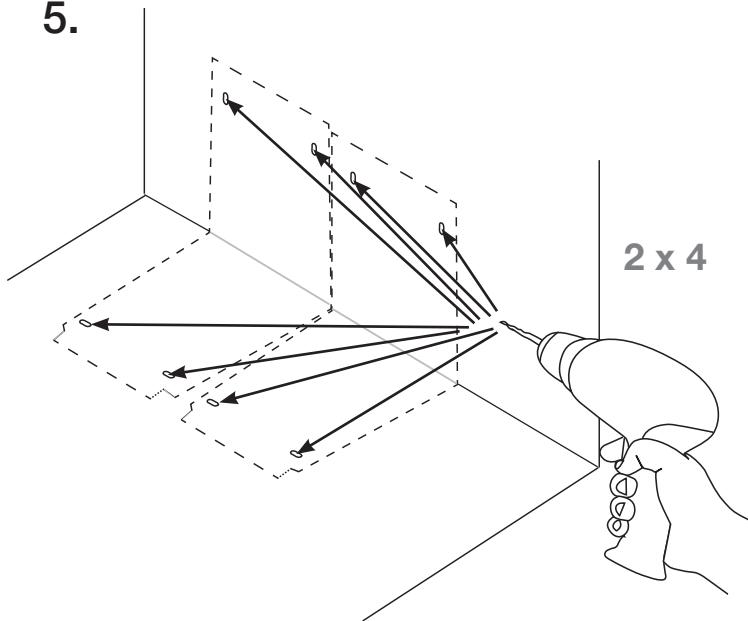
3.



4.



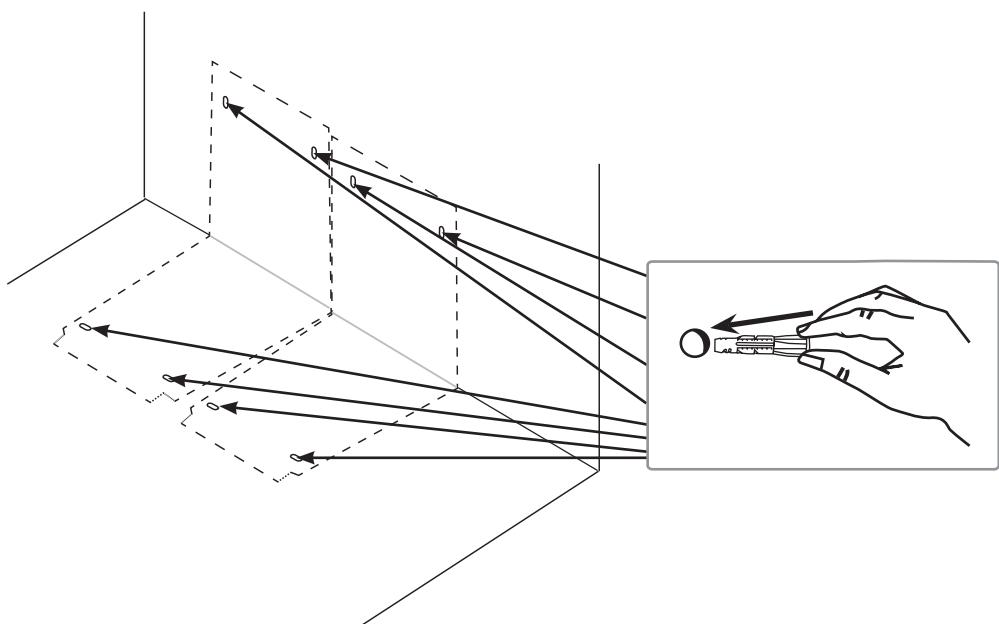
5.

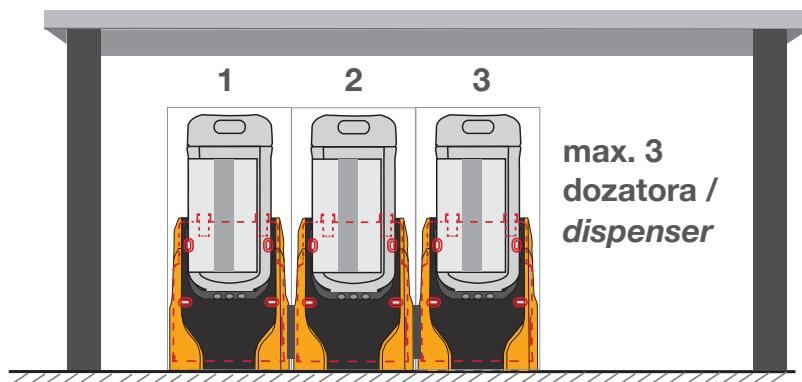
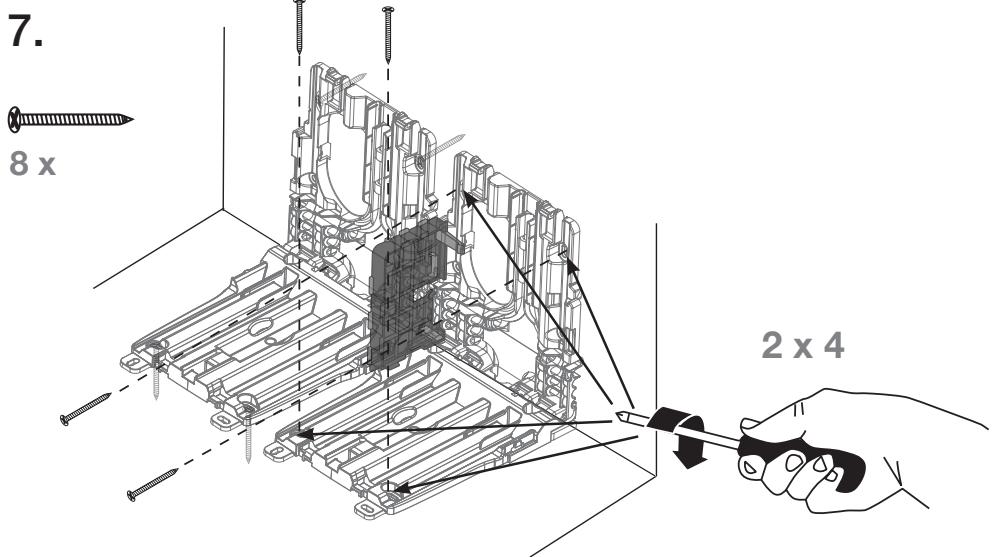


2 x 4

6.

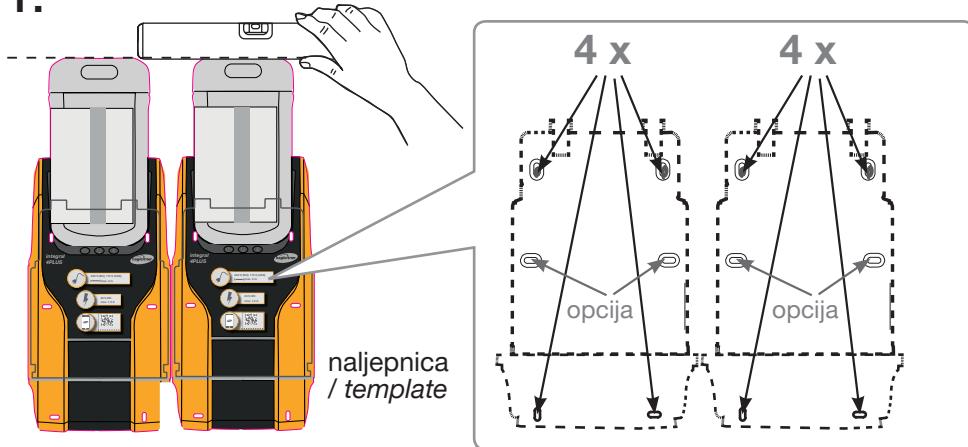
 **8 x**



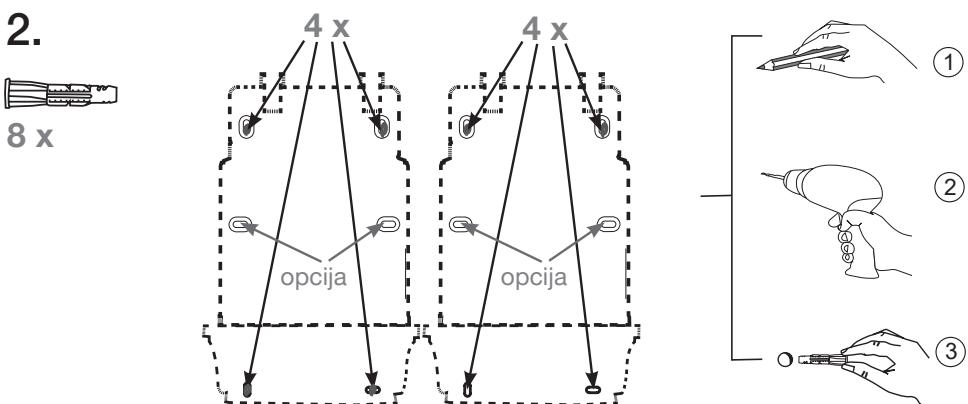


montaža na zid u nizu / row installation wall

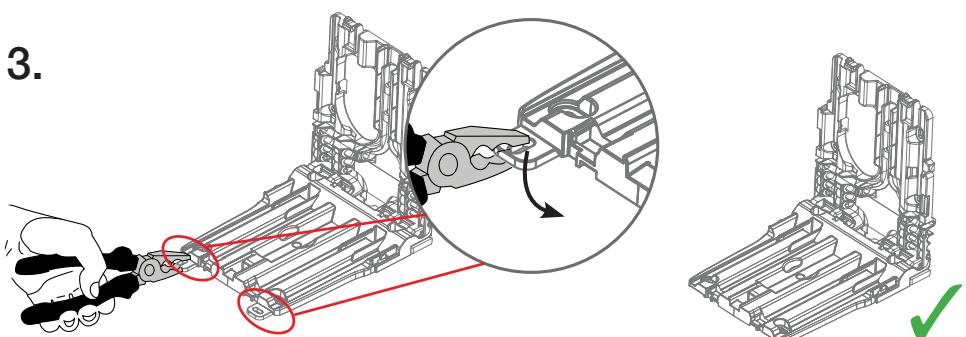
1.



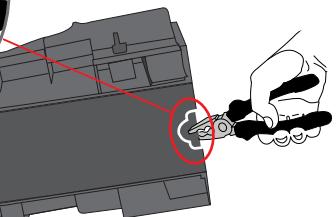
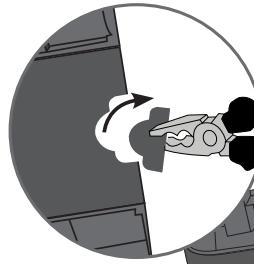
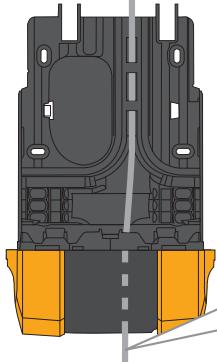
2.



3.



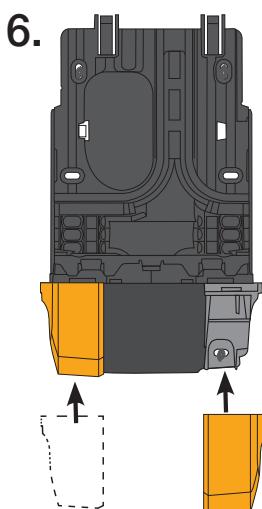
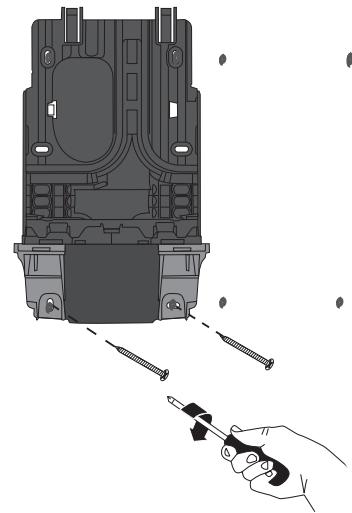
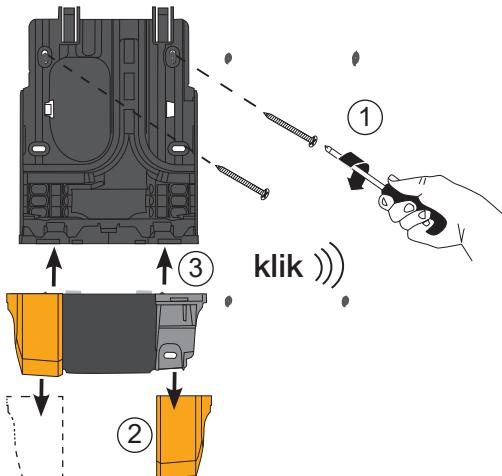
OPTION



4. 2 x 2 x

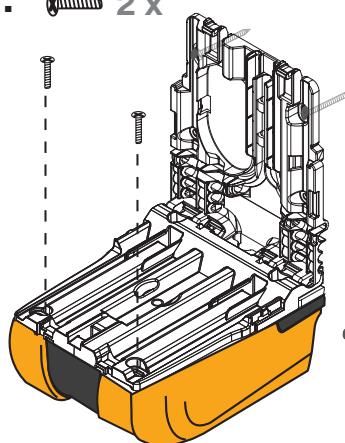
2 x

5. 2 x

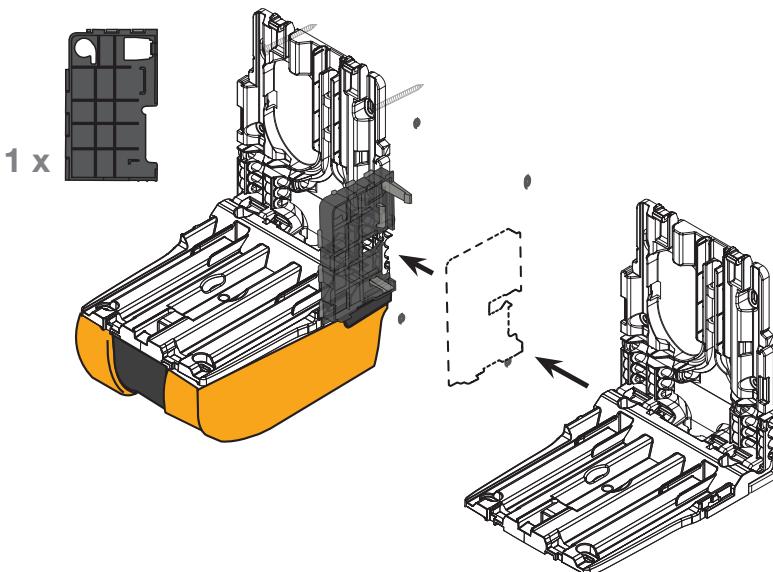


6. 2 x

7. 2 x



8.



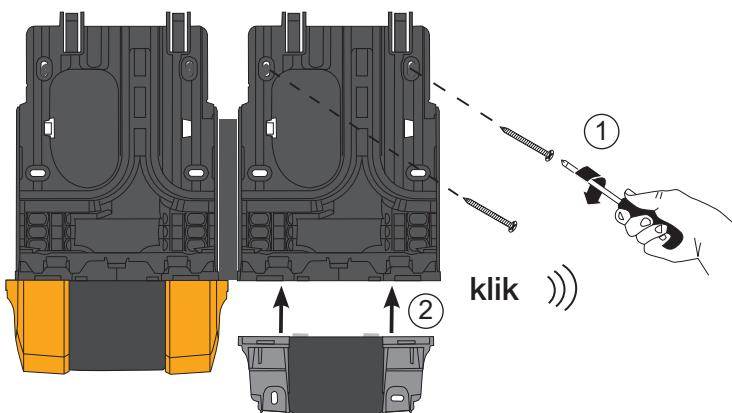
9.



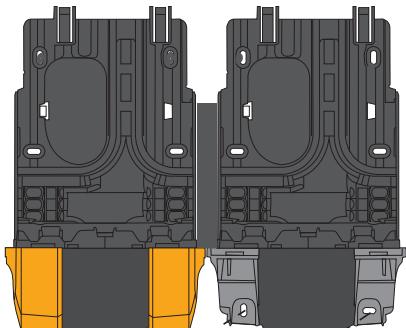
2 x



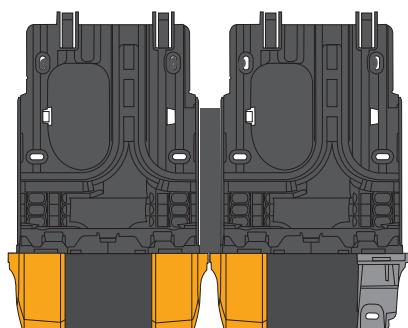
2 x



10.  2 x



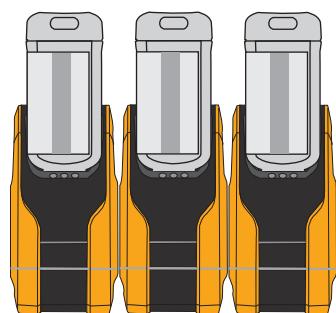
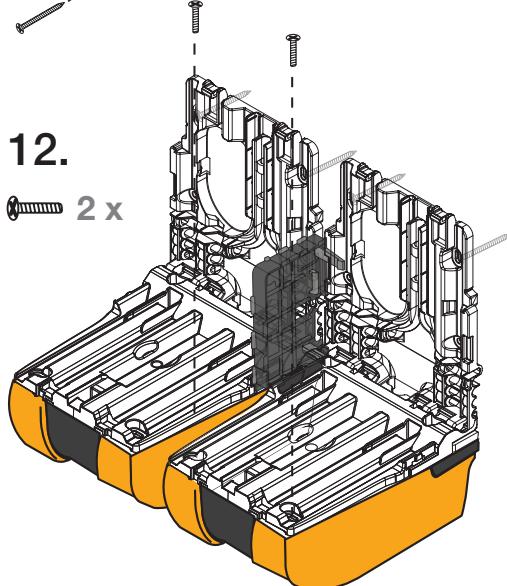
11.



klik))))
↑

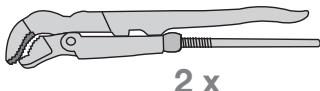
12.

2 x

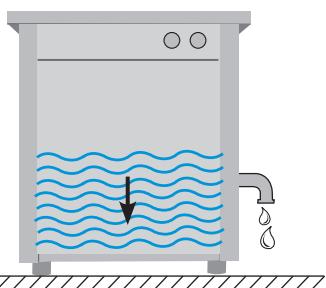


max. 3
dozatora /
dispenser

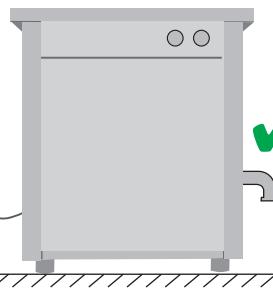
montaža integral 4PLUS FLOWMETER / installation integral 4PLUS FLOWMETER



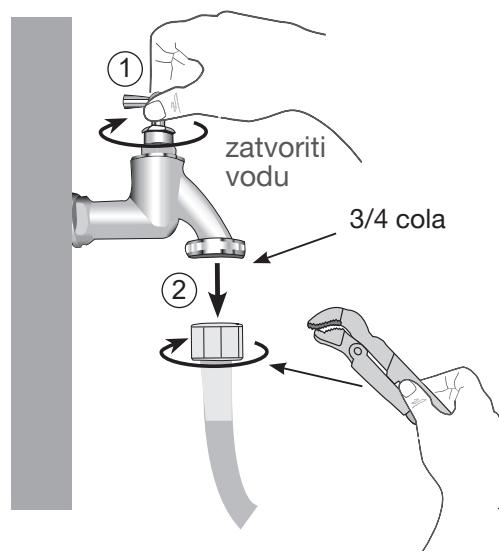
1.



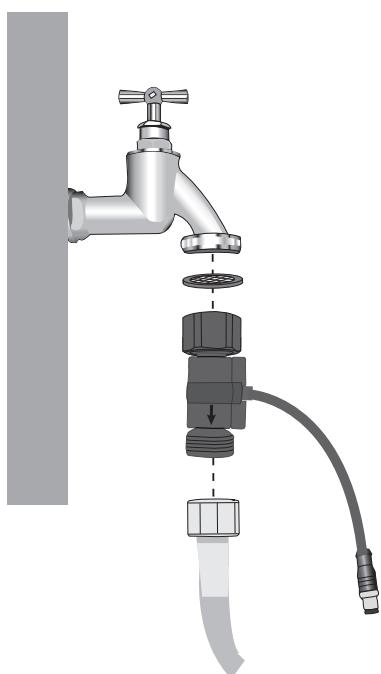
2.



3.

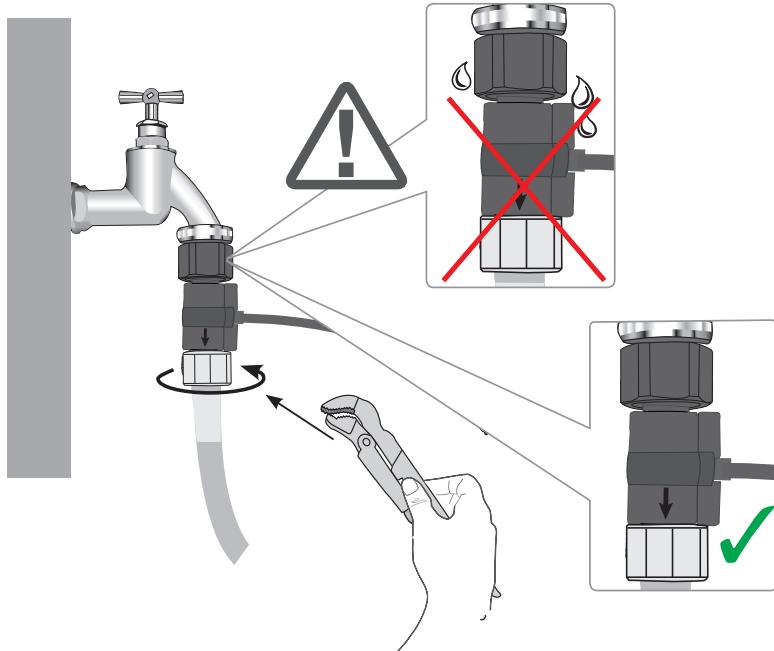


4.

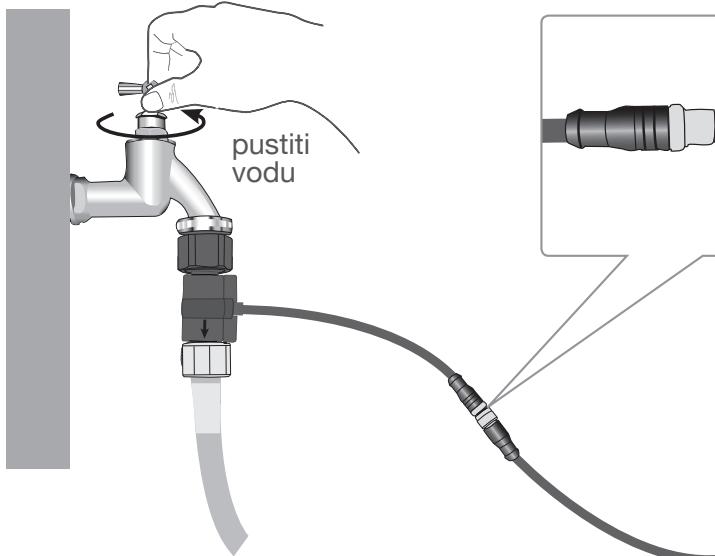
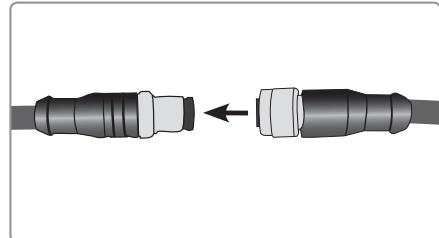
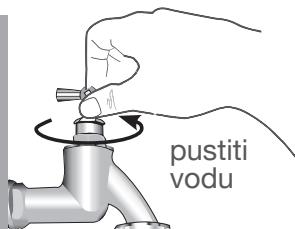
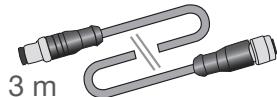


priklučak vode na perilici /
water supply dish washer

5.



6.



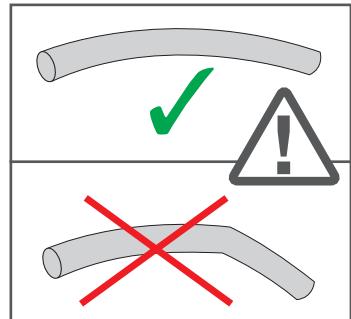
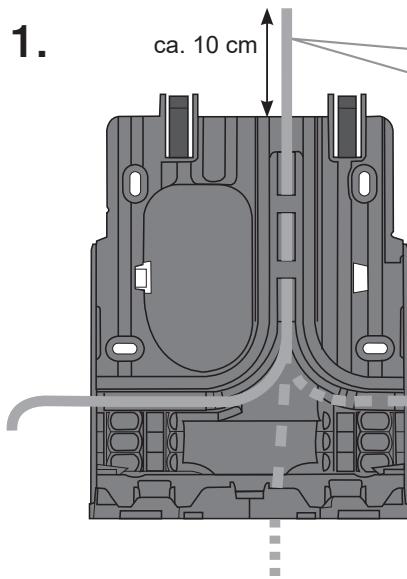
postavljanje crijeva i kablova pojedinačni dozator / hose and cable installation individual dispenser

postavljanje crijeva / hose installation

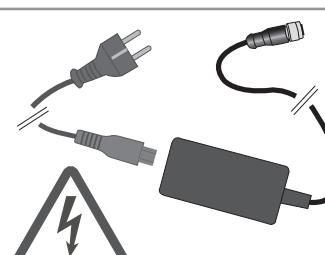
1.

ca. 10 cm

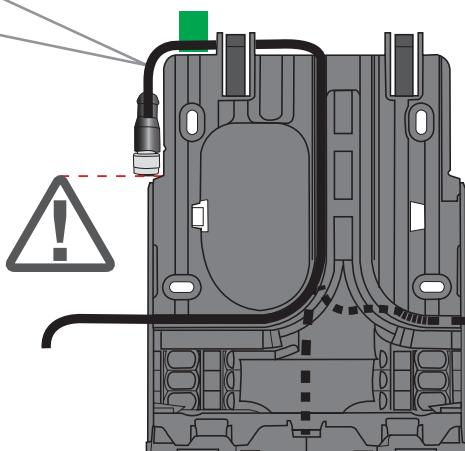
crijevo / hose
6 m

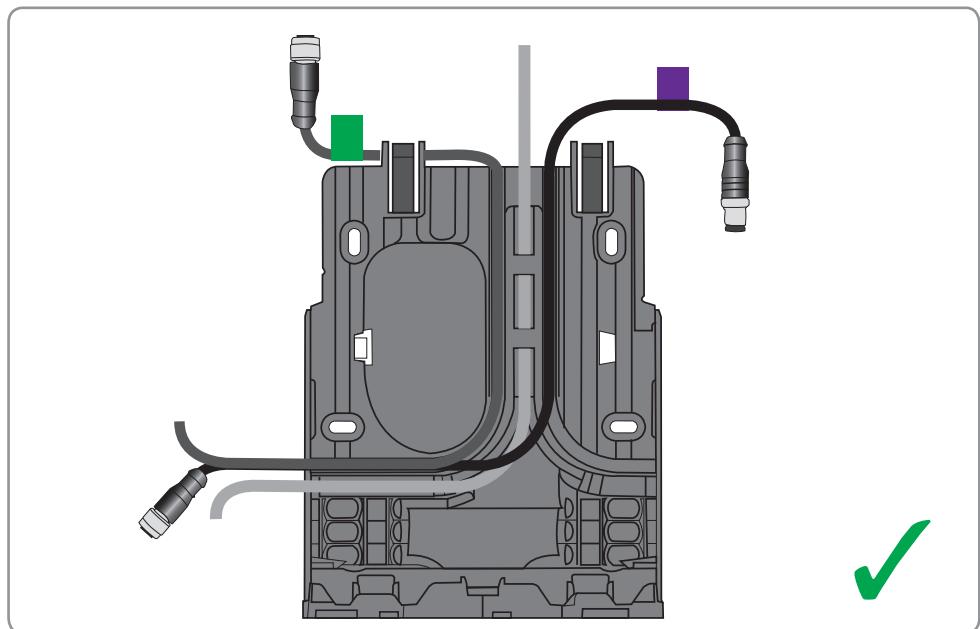
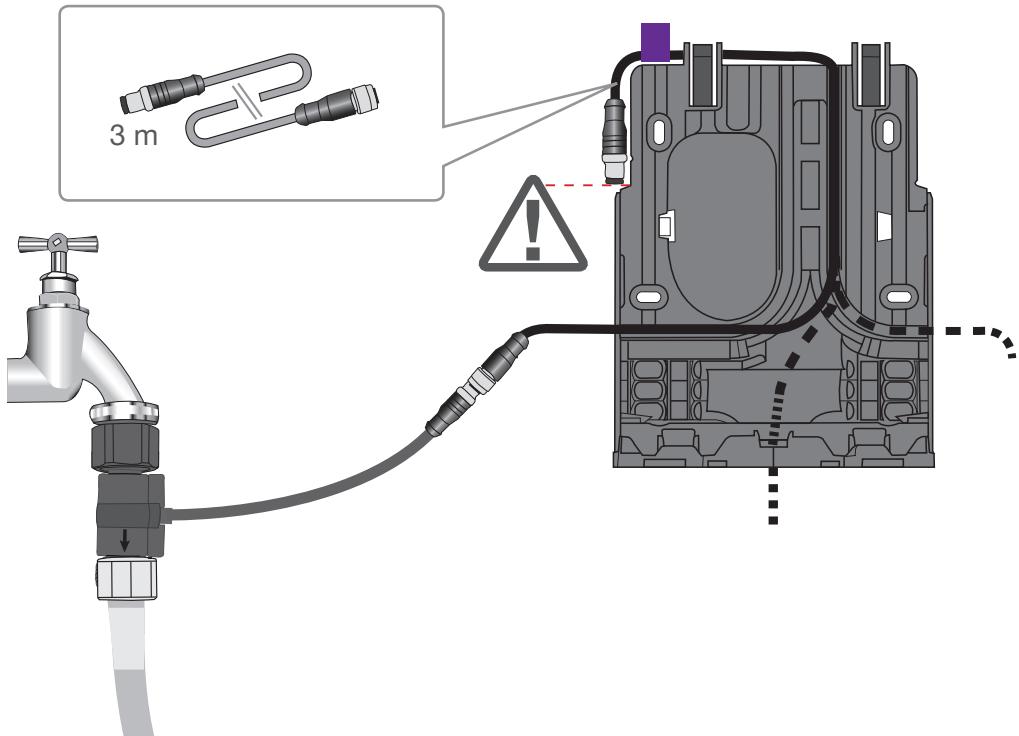


postavljanje kablova / cable installation



IN: 100~240VAC
50/60Hz
OUT: 24VDC, max. 1,5A





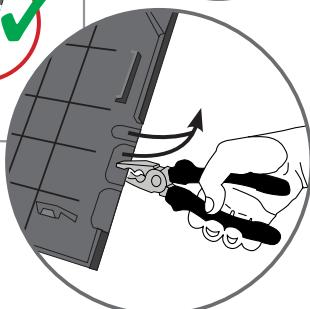
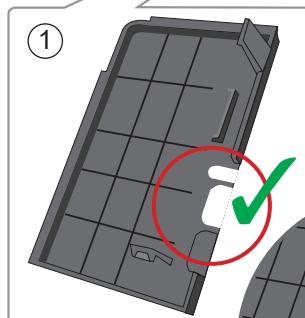
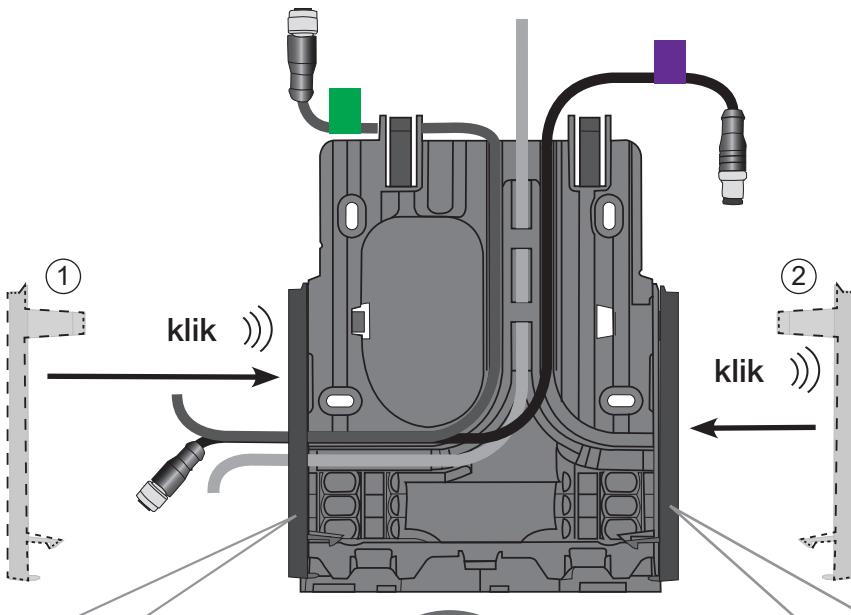
postavljanje bočnih dijelova / side part mounting



lijevo
left

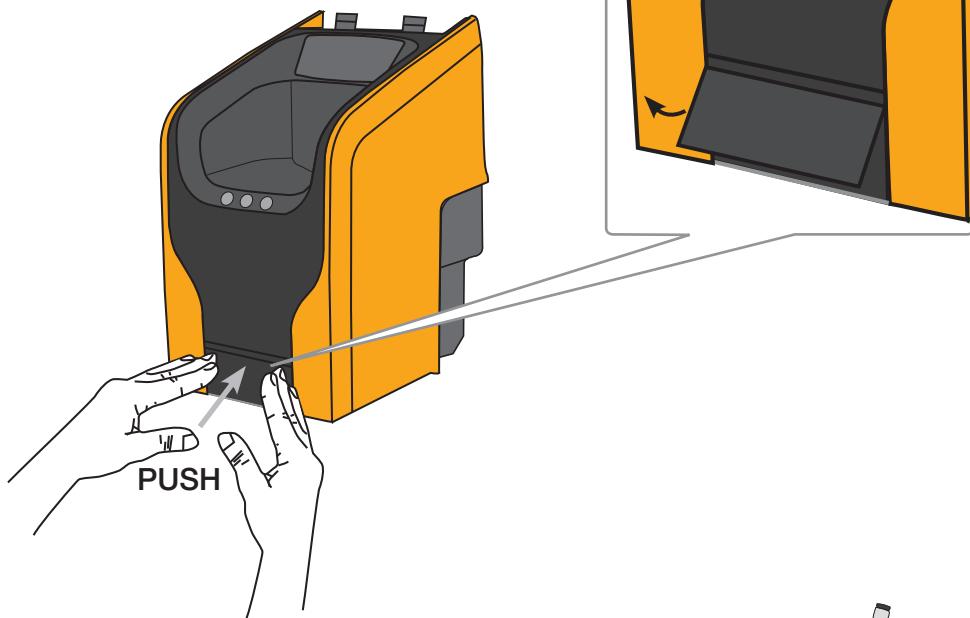


desno
right

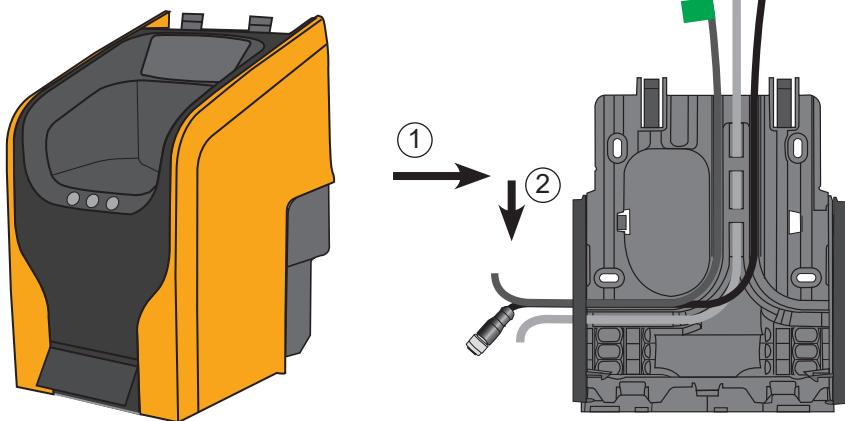


postavljanje dozatora / dispenser mounting

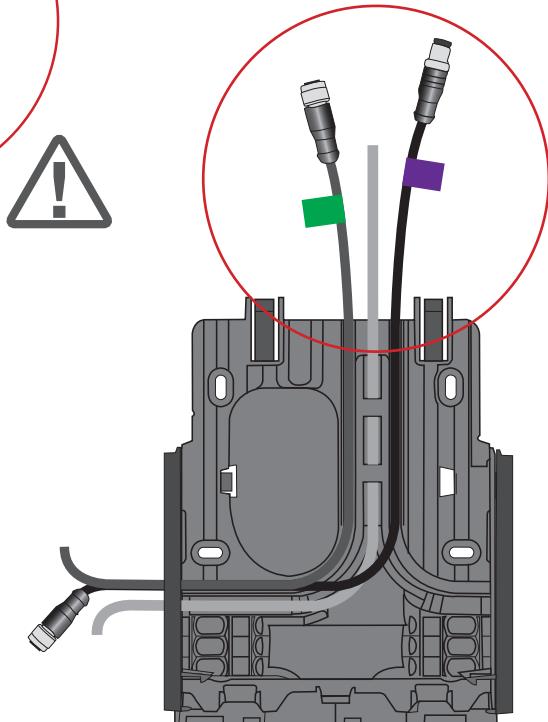
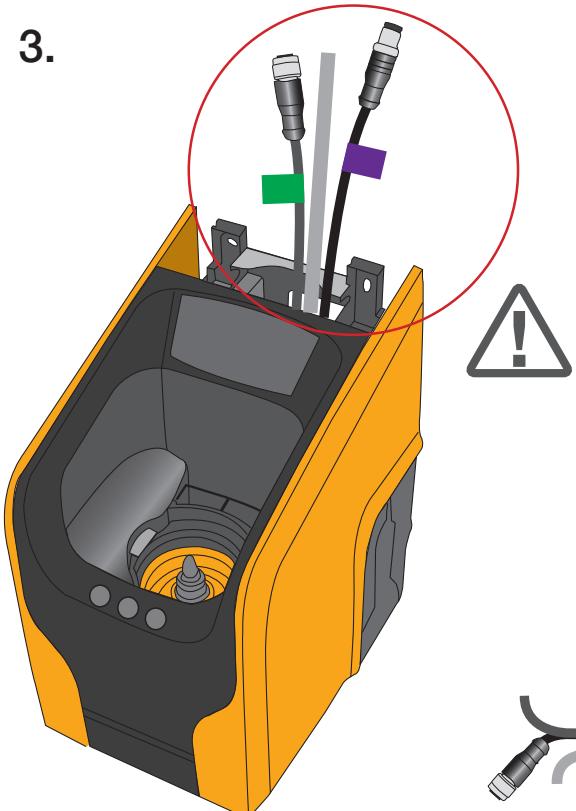
1.



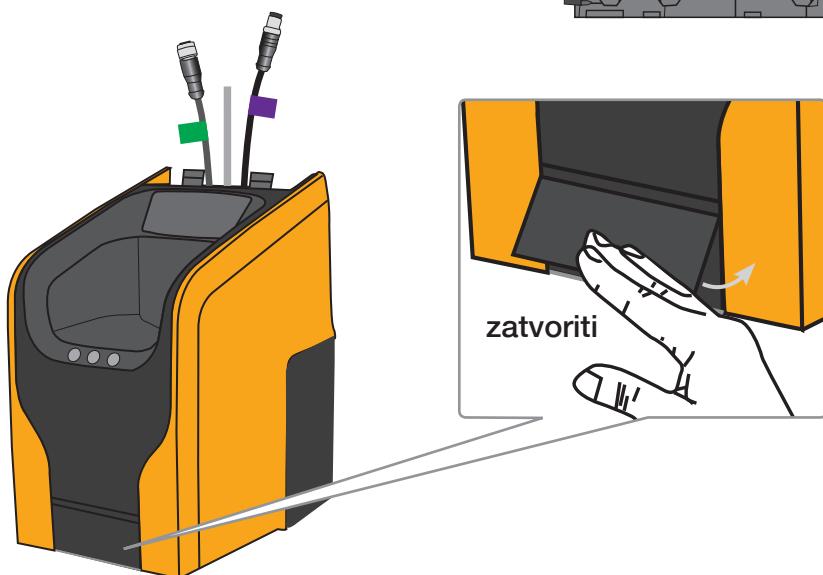
2.



3.

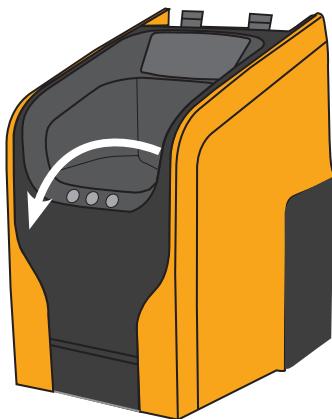


4.

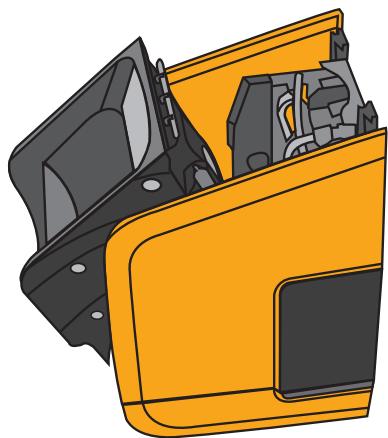


L-dio spojiti / connecting L-part

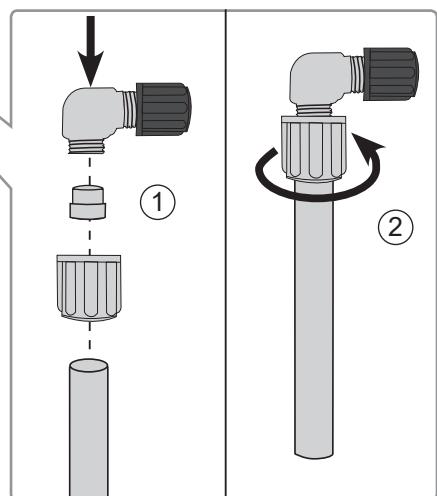
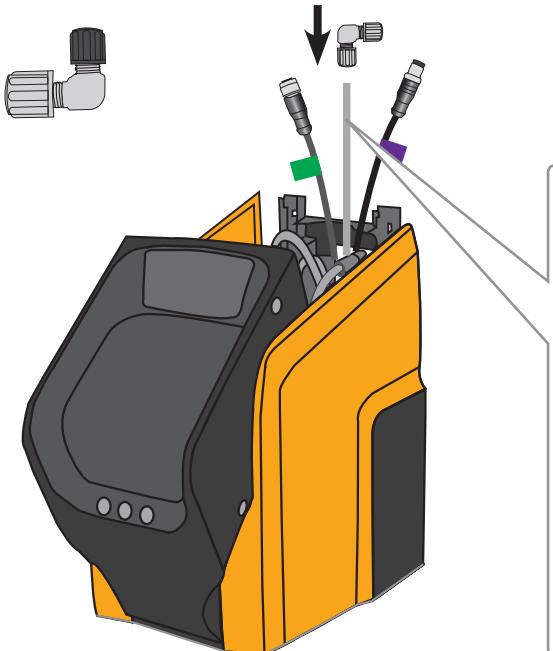
1.



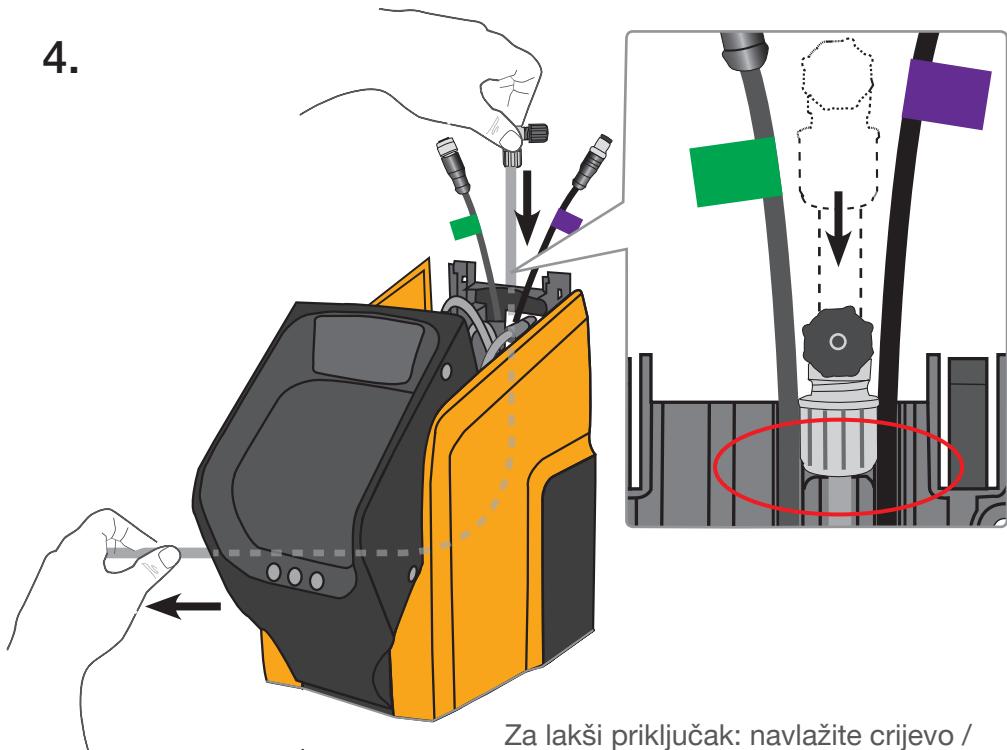
2.



3.

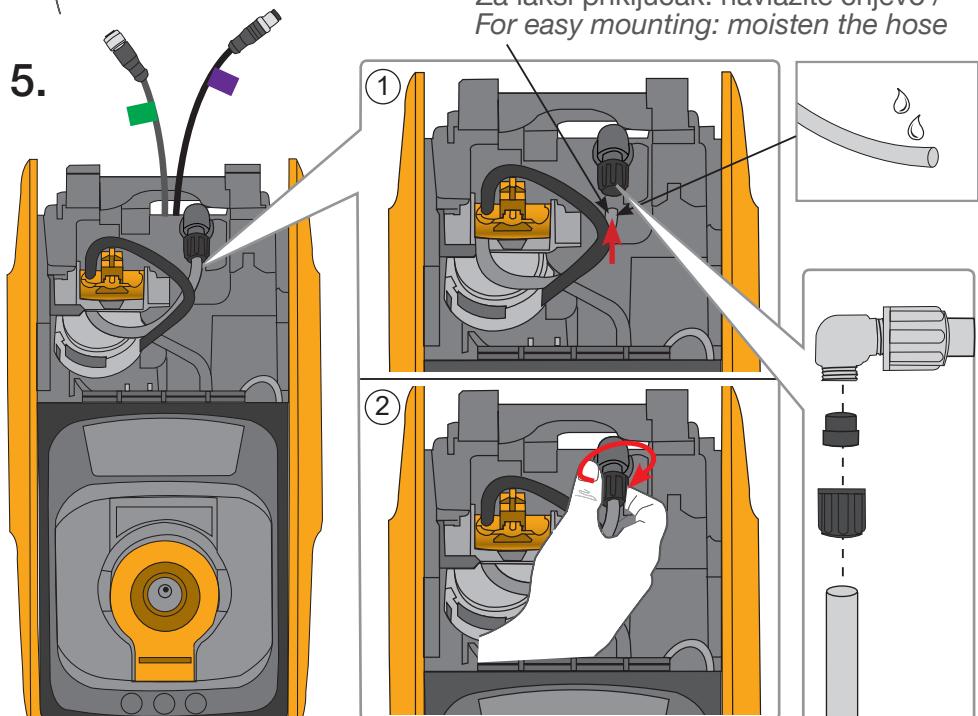


4.



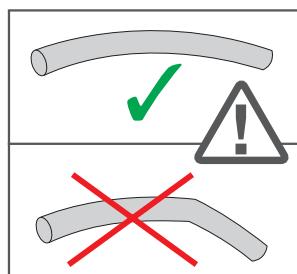
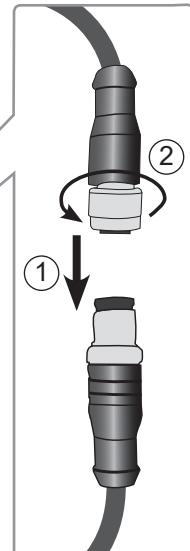
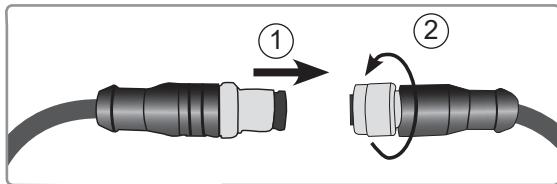
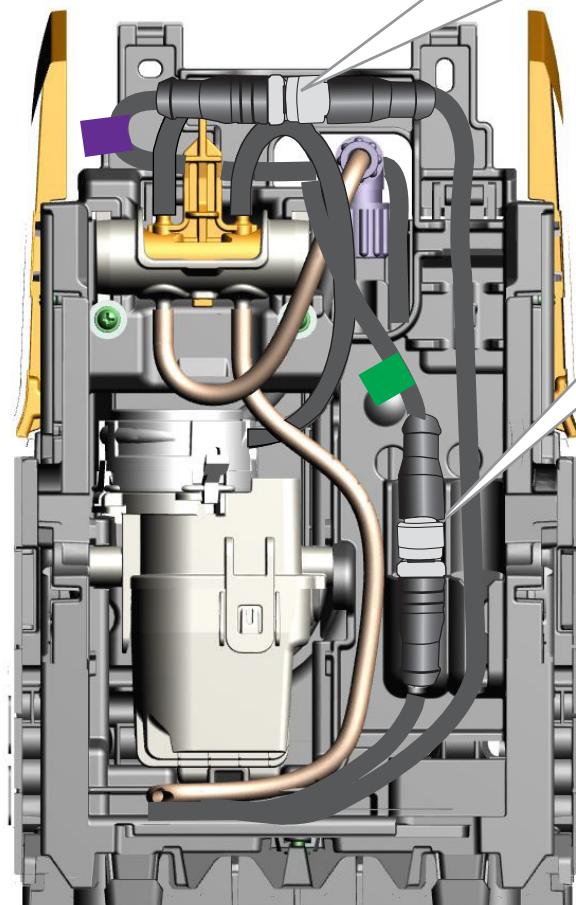
Za lakši priključak: navlažite crijevo /
For easy mounting: moisten the hose

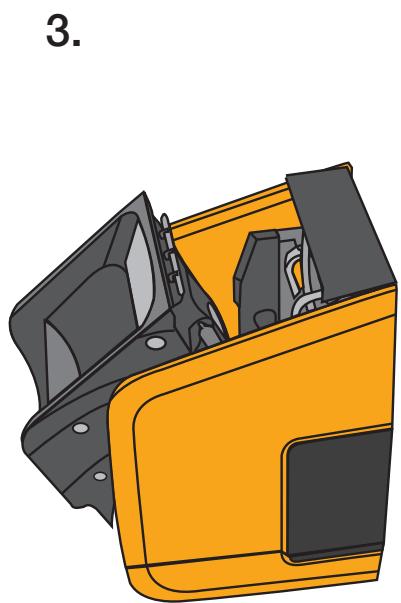
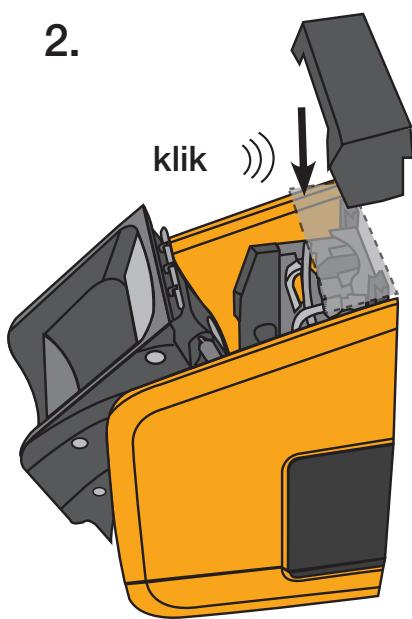
5.



Kabel spojiti / connecting cable

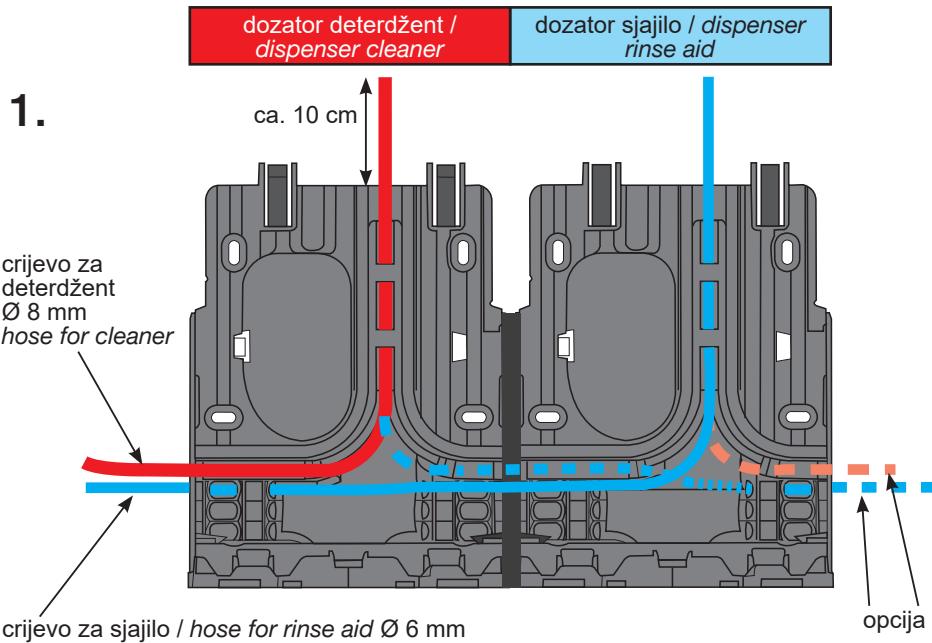
1.



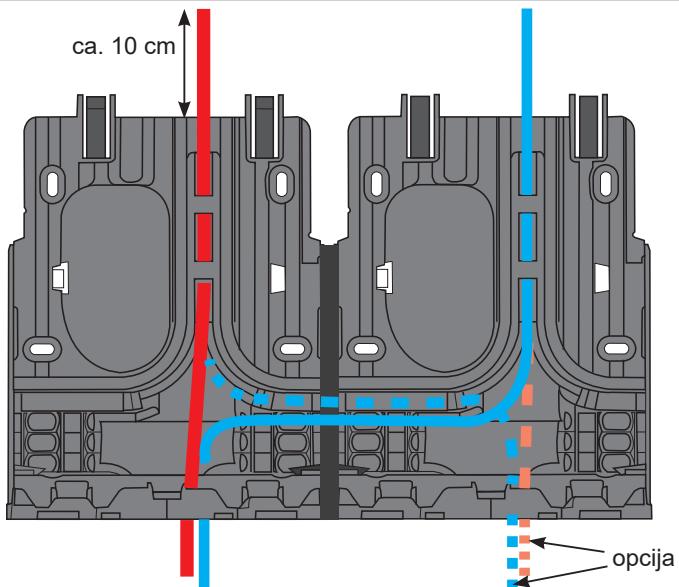


postavljanje crijeva i kablova kod montaže u nizu / hose and cable installation row installation

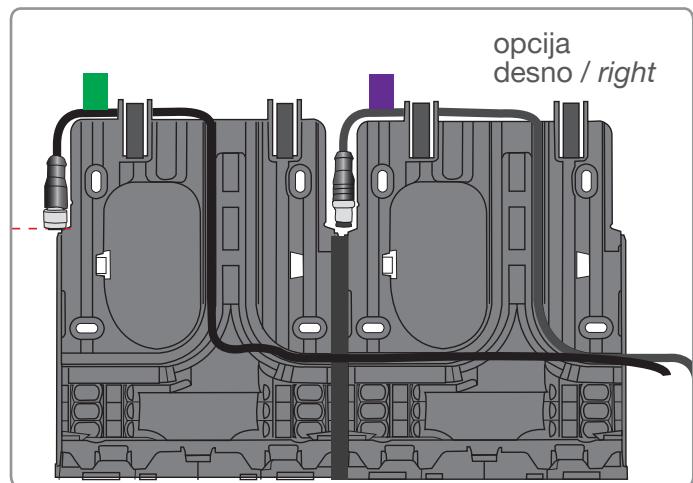
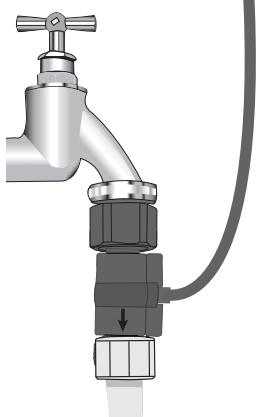
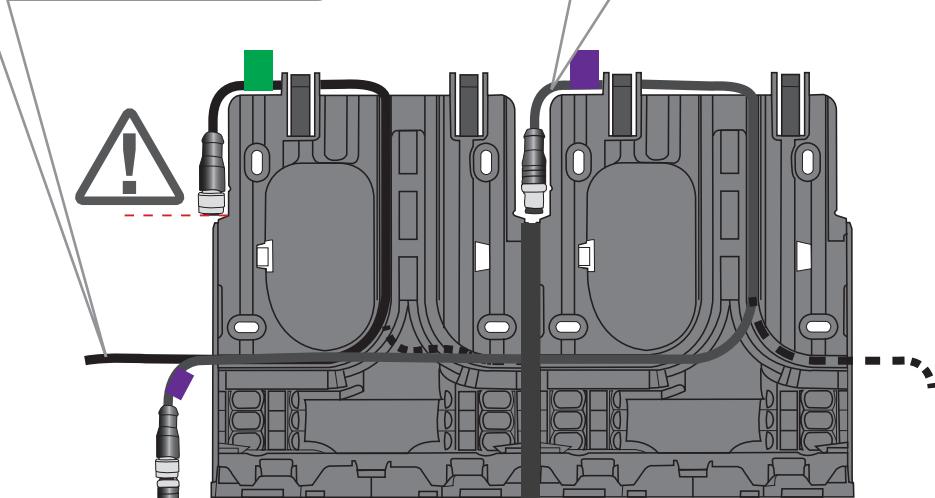
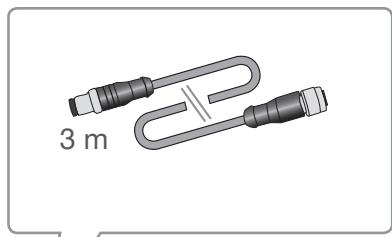
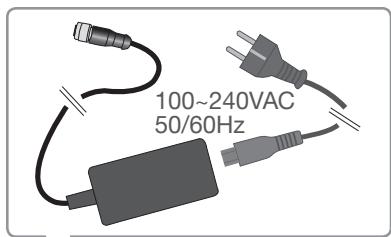
postavljanje crijeva / hose installation



opcija



postavljanje kablova / cable installation



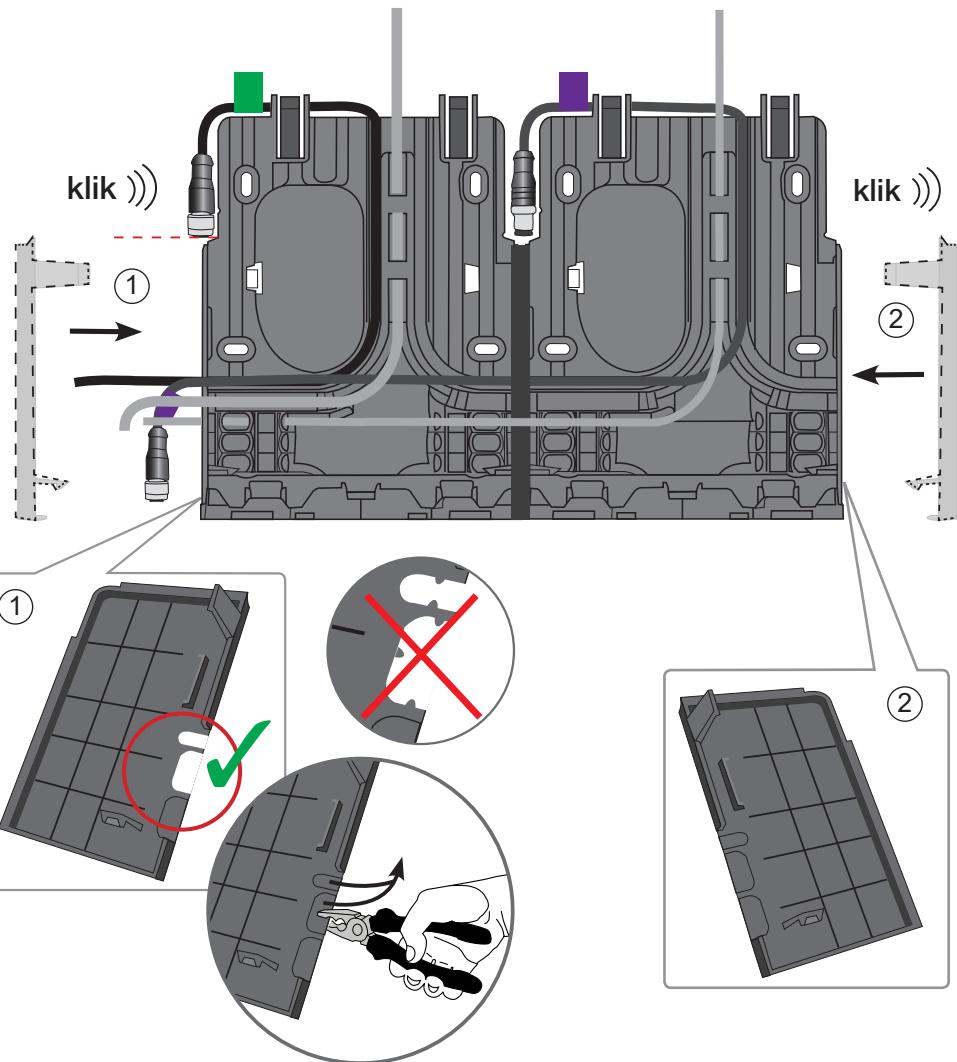
postavljanje bočnih dijelova / side part mounting



lijevo
left

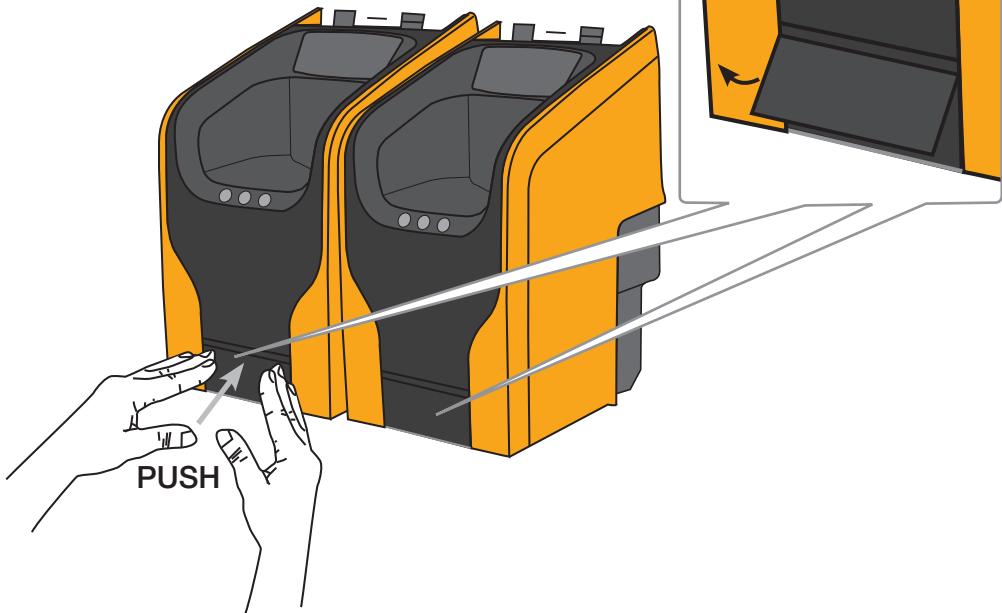


desno
right



postavljanje dozatora / dispenser mounting

1.

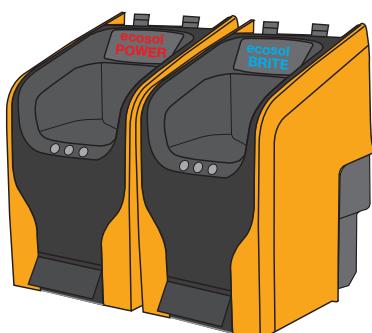


2.

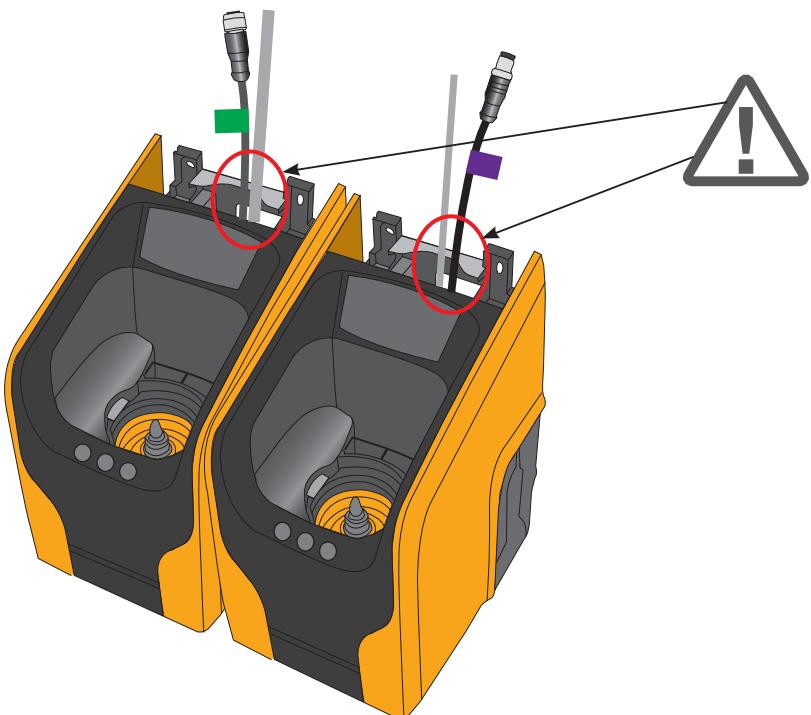


dozator deterdžent /
dispenser cleaner

dozator sjajilo / dispenser
rinse aid



3.

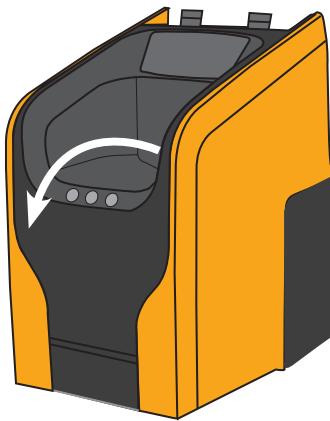


4.

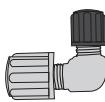


L-dio spojiti / connecting L-parts

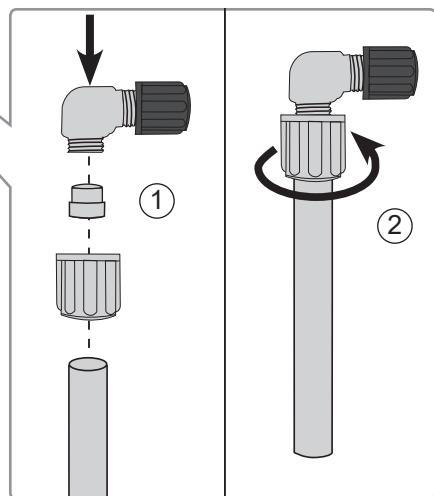
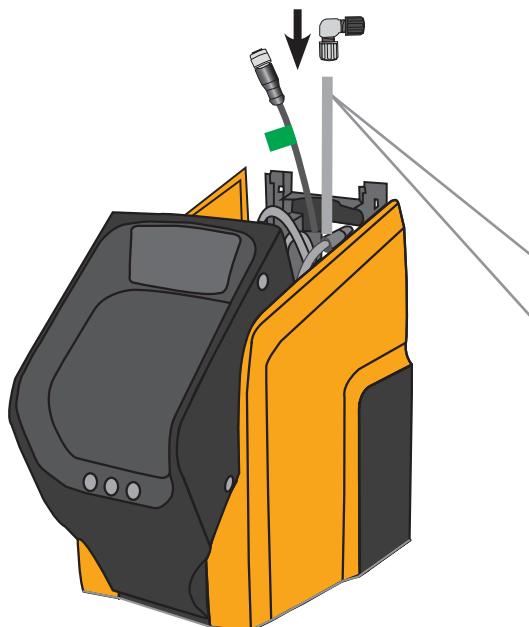
1.



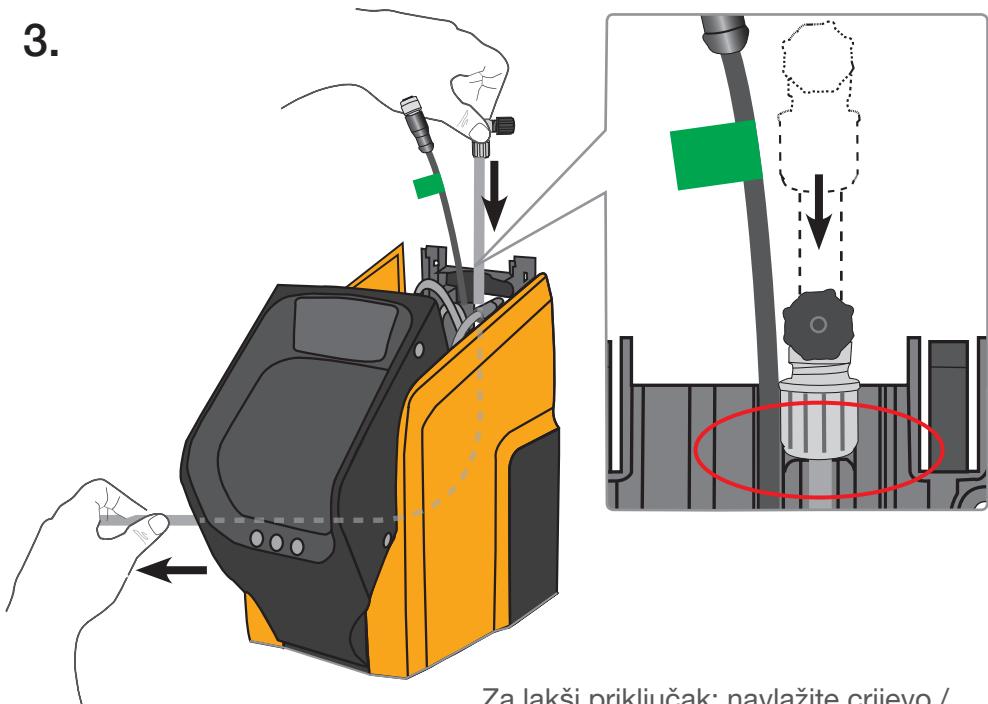
2.



upotrebite ovdje L-dio
„integral 4START POWER“
Use here the L-Part
„integral 4START POWER“

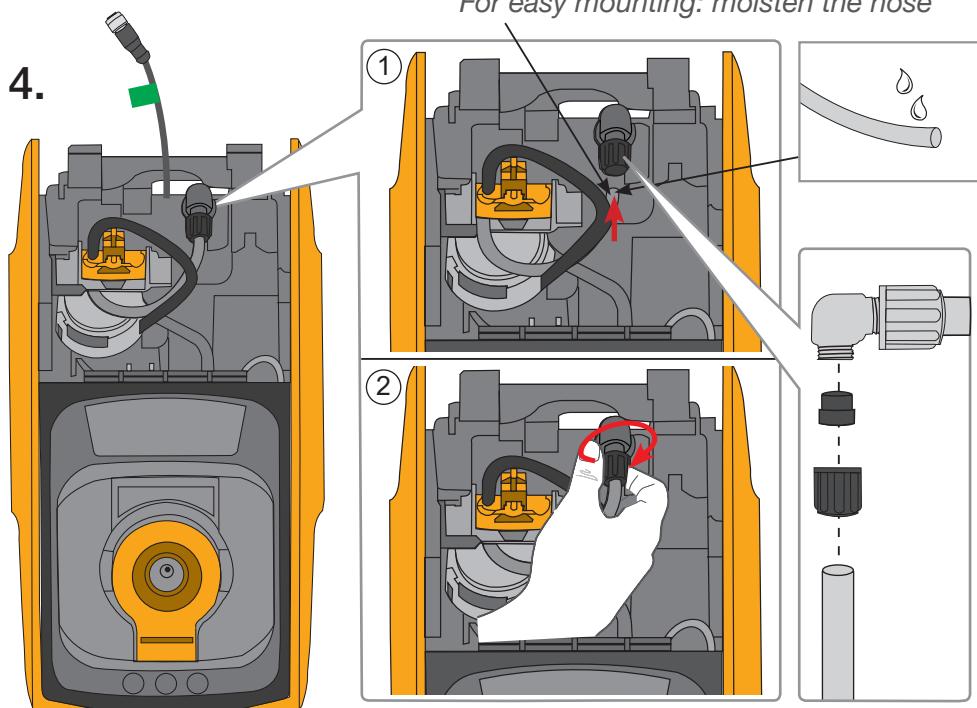


3.



Za lakši priključak: navlažite crijevo /
For easy mounting: moisten the hose

4.



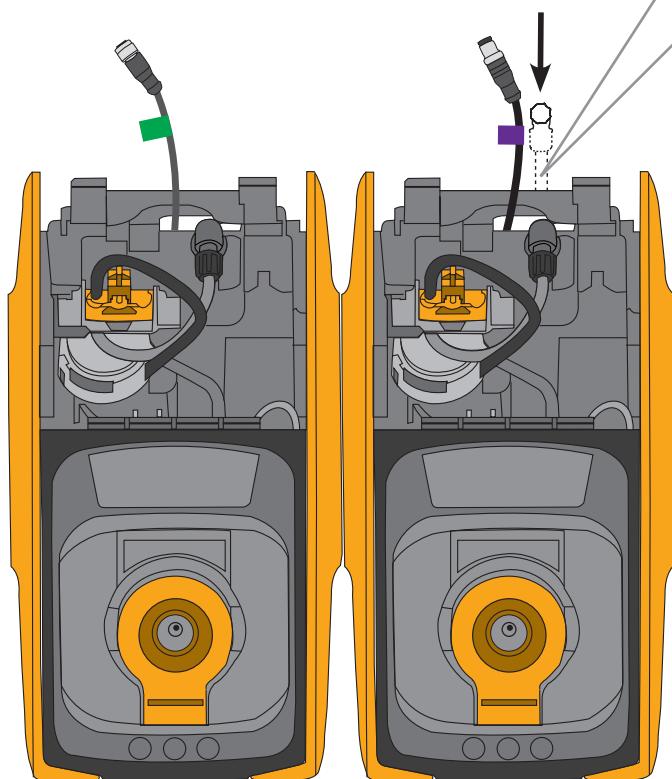
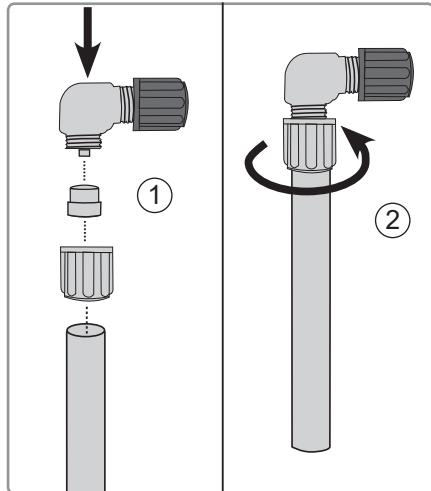
5.



upotrebite ovdje L-dio
„integral 4START BRITE“
Use here the L-part
„integral 4START BRITE“

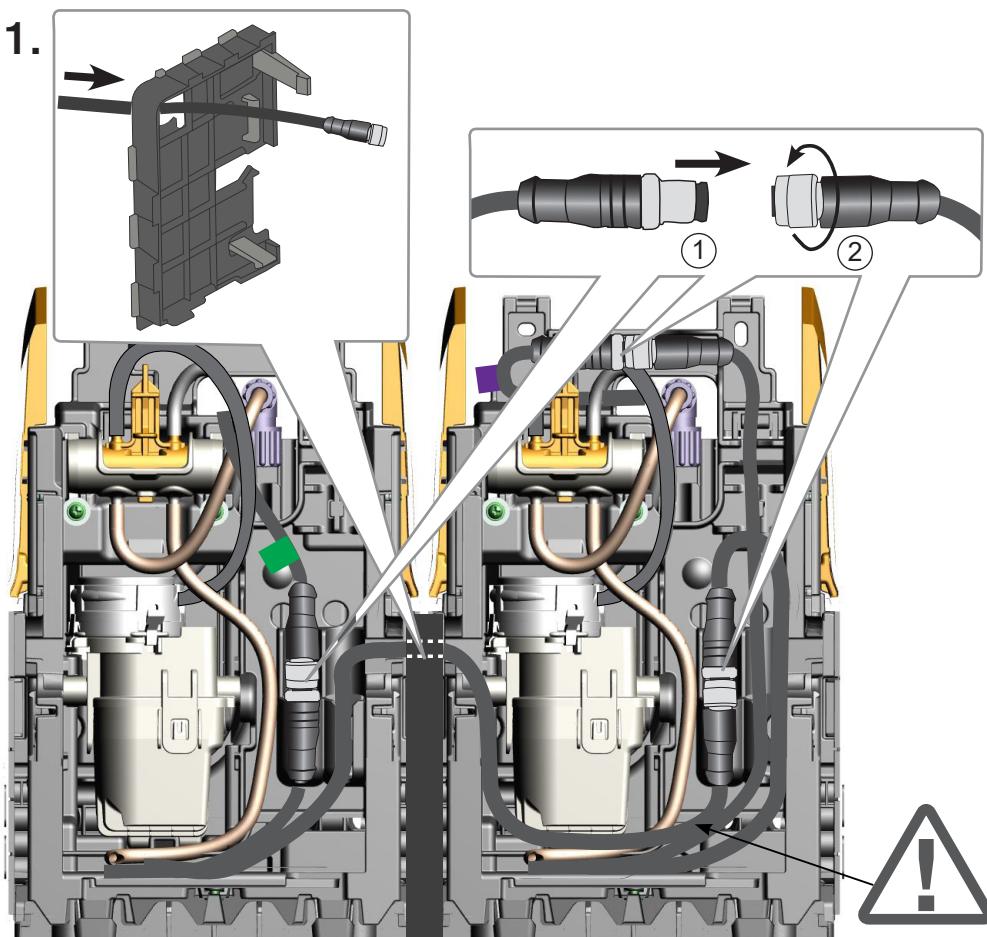
ponovite korake 1-4 prilikom postavljanja
L-dijela na dozator od sjajila.

Repeat steps 1-4 to fix the L-part in the
rinse-aid dispenser.

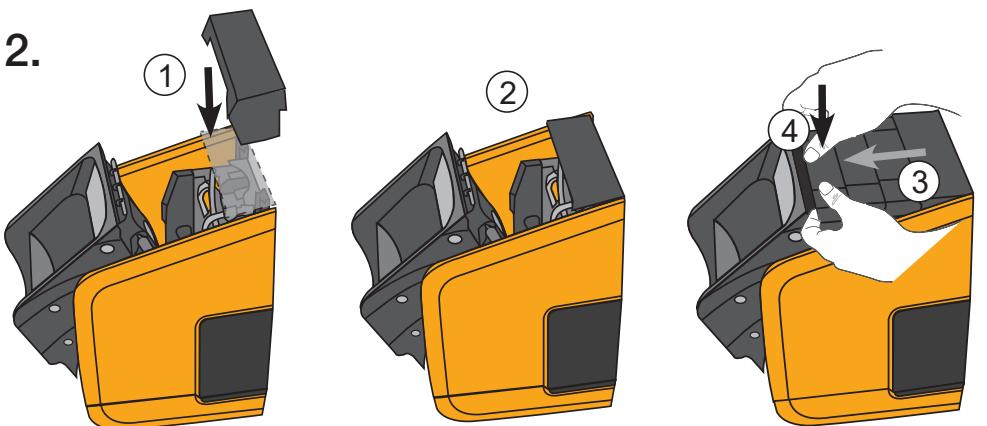


Kabel spojiti / connecting cable

1.

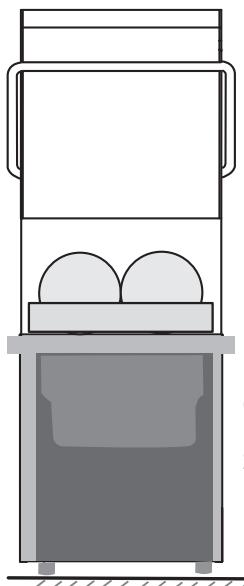


2.



montaža priključka na tank / installation tank inlet

1.



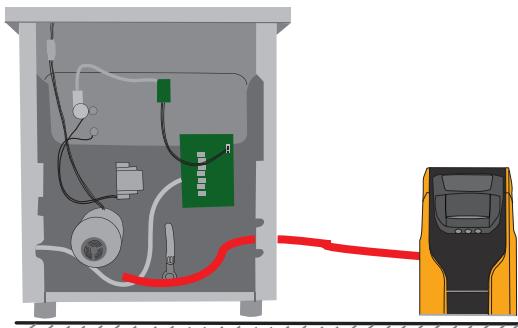
otvoriti pokrov /
front open

2.



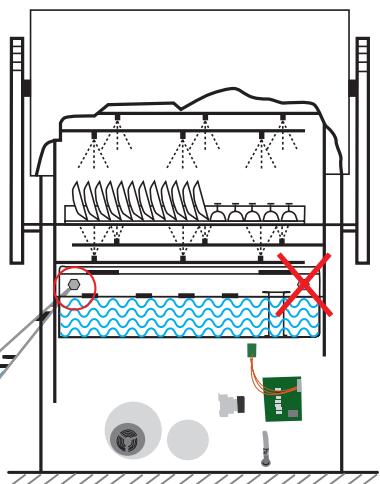
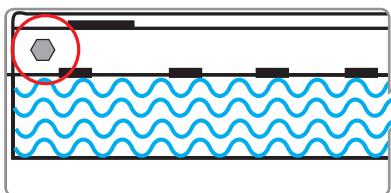
uvucite crijeva u perilicu, koristite za to namjenjene ulaze na pozadini perilice.

Use the machine inputs for hoses to put the hoses into the machine.

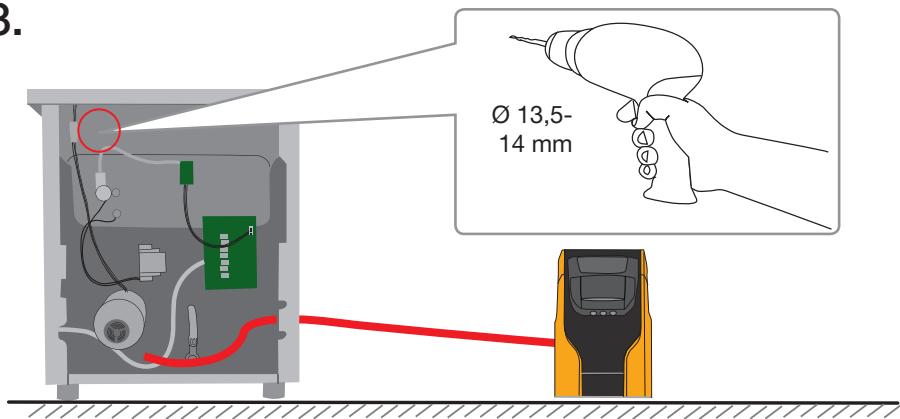


pozicija priključka na tank

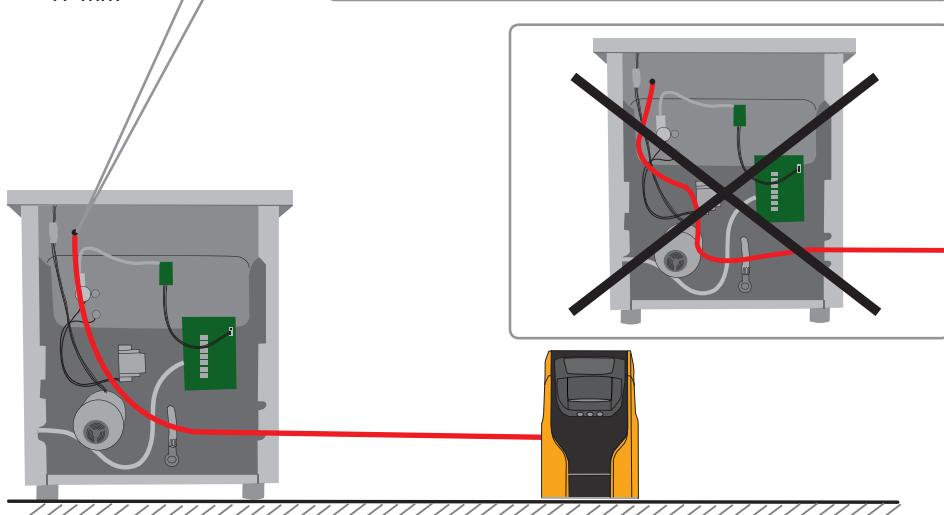
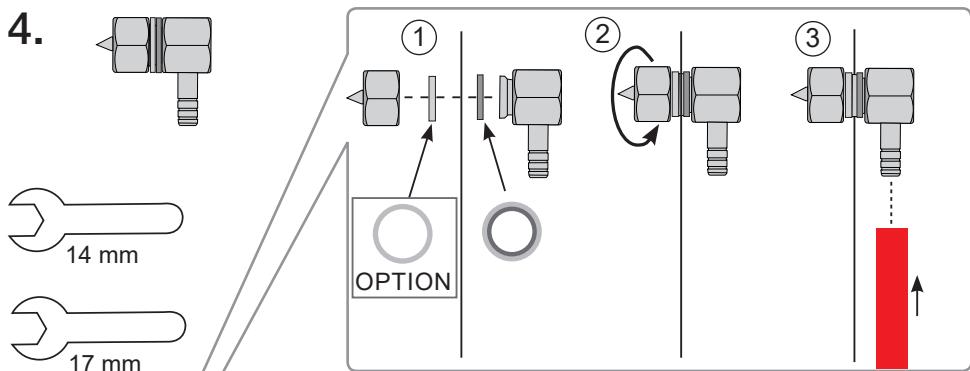
1. u tanku perilice
 2. ispod vodilica košare
 3. iznad nivoa vode
 4. ne direktno iznad motora ili platina
 5. lagano pristupačno i vidljivo (otvorena perilica)
- Position tank inlet:*
1. In the washing tank of the machine
 2. Below the basket guide rail
 3. Above water level
 4. Not directly above motors or boards
 5. Easy to access and visible (open machine)



3.



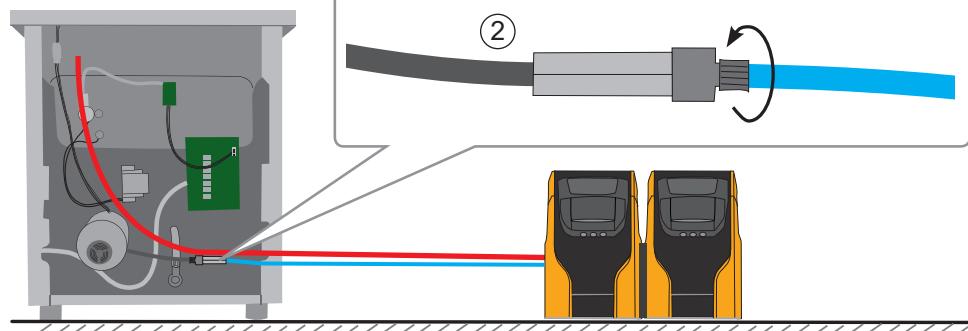
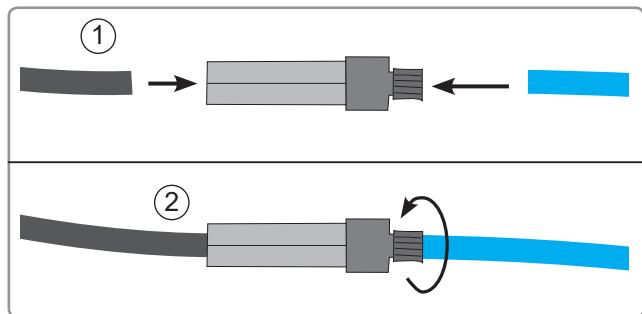
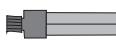
4.



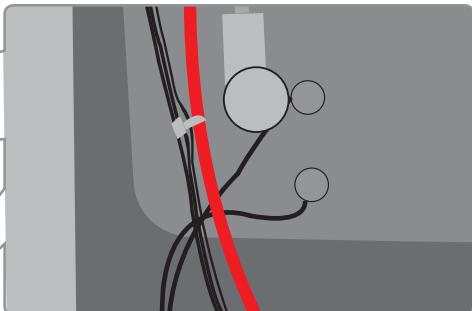
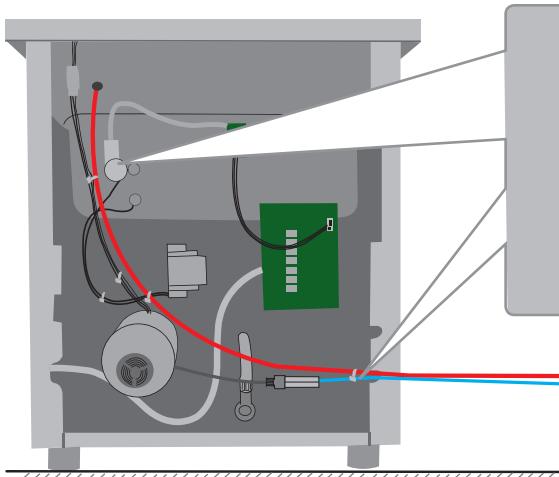
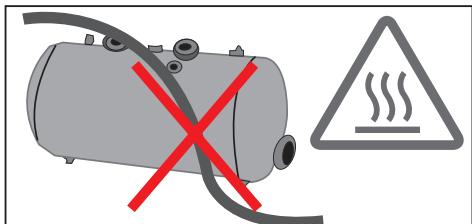
montaža priključka sredstva za sjajilo / installation rinse-aid connection

montaža povratnog ventila / installation check valve

1.



2.



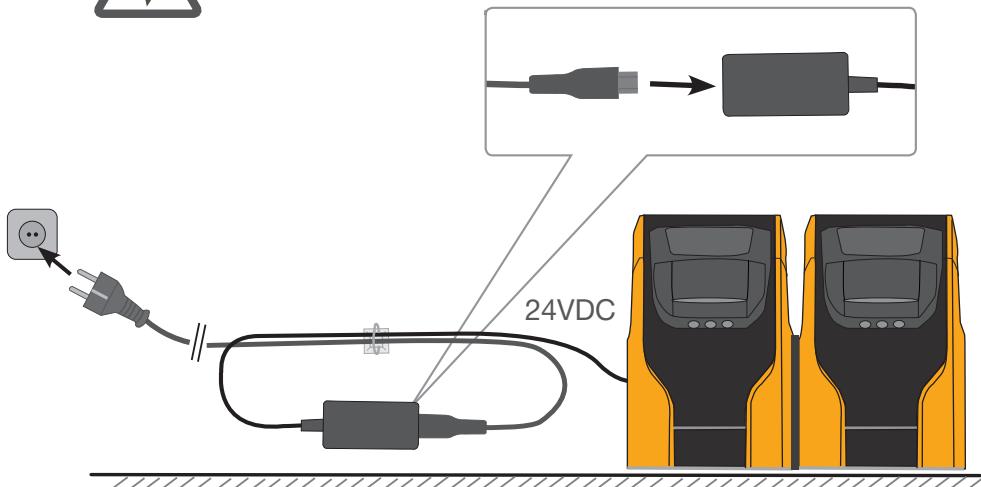
kablovi i crijeva otpustiti.
Make sure that all cables
and hoses are relieved of
strain.

priklučak struje / power connection

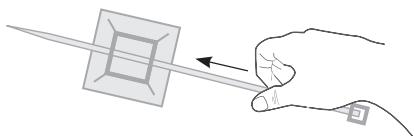
1.



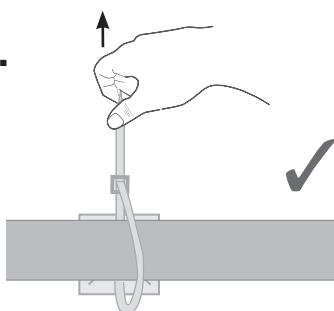
100~240VAC
50/60Hz



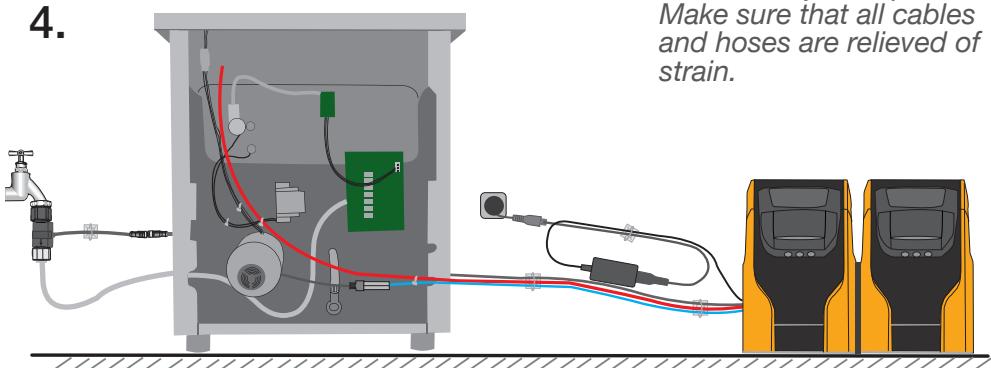
2.



3.

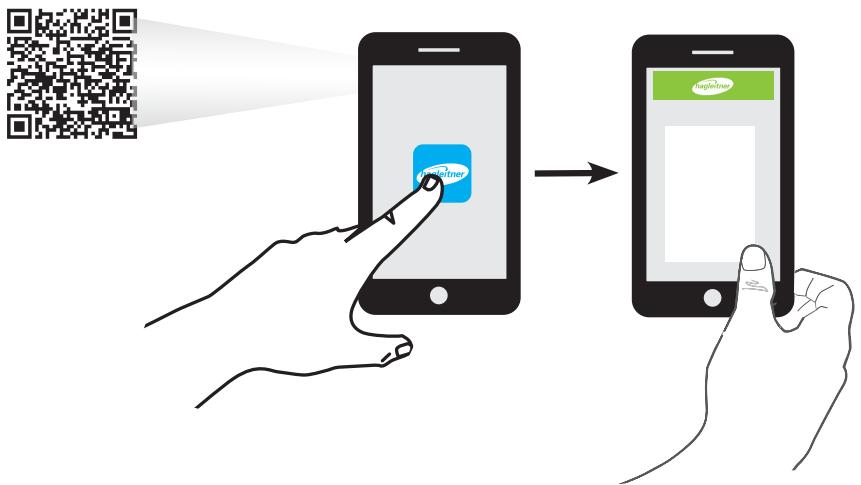


4.

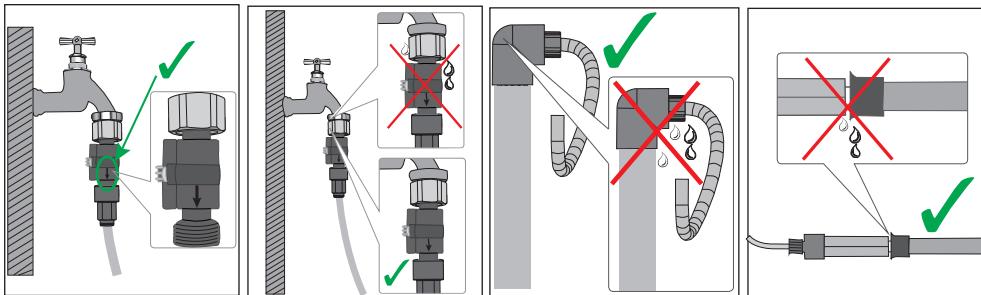


kabovi i crijeva otpustiti.
Make sure that all cables and hoses are relieved of strain.

1.



2. provjeriti nakon puštanja u uporabu po aplikaciji /
Check after installation according to the app

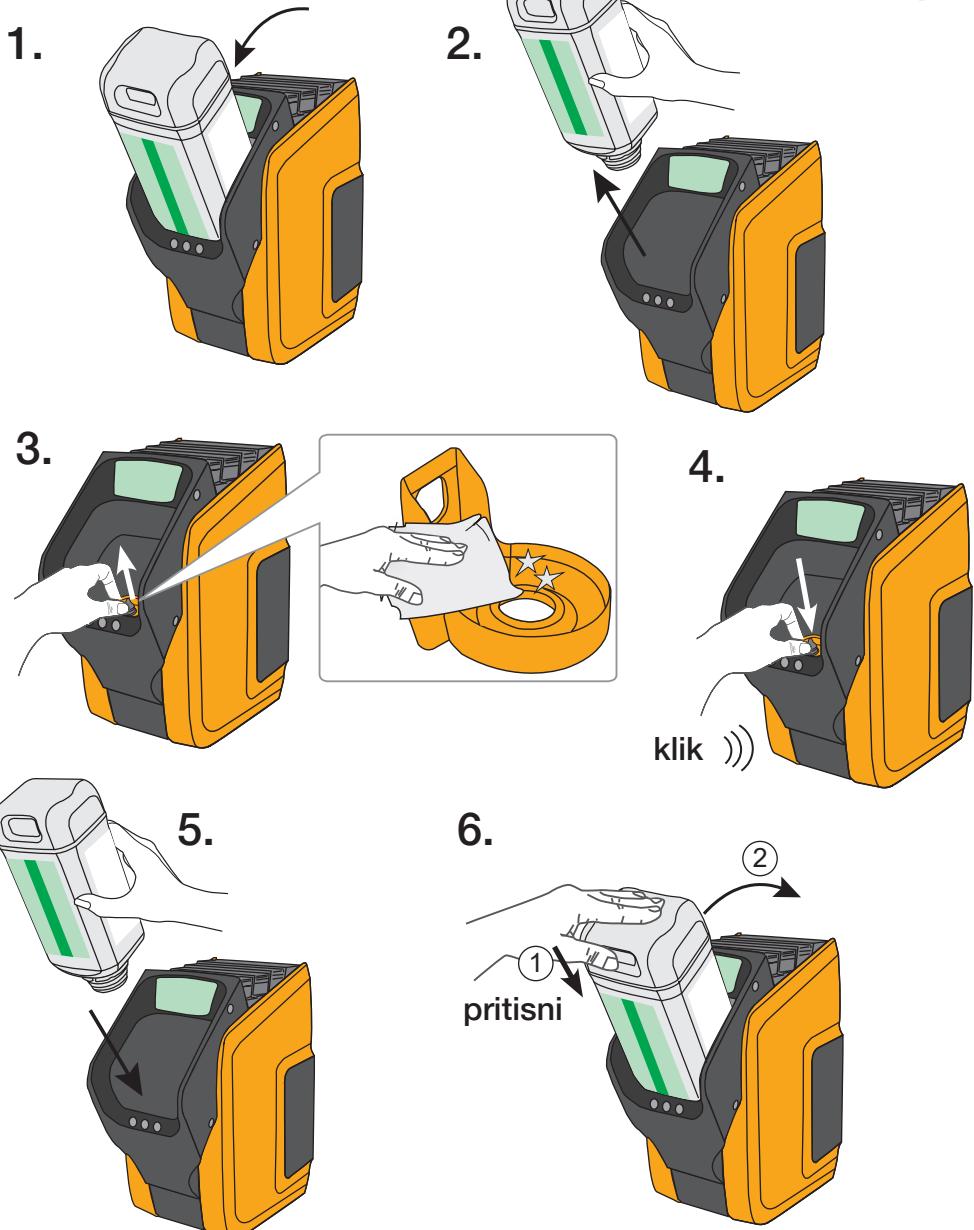


Potrošni dijelovi / wearing parts

integral 4PLUS FLOW METER
integral 4PLUS PUMP POWER
integral 4PLUS PUMP BRITE

intervali održavanja potrošnih dijelova su automatski proaktivno navedeni u aplikaciji / Service intervals and exchange of wear parts are announced in the app proactive.

zamjena patrona / cartridge exchange



piktogrami / pictograms

integral 4PLUS dozator / integral 4PLUS dispenser

piktogram pictogram		boja colour	Signal signal
	spreman za upotrebu / Ready to use	zelena green	dozator je spreman za upotrebu <i>dispenser is ready to use</i>
		narančasta orange	dozator radi, nastao je problem - detalji u aplikaciji <i>dispenser is working, maintenance required – details in APP</i>
		crvena red	dozator ne radi (dozator je otvoren, patrova i rezervni tank je prazan) <i>dispenser is not working (dispenser is open, cartridge and reserve tank empty)</i>
		bez boje no colour	dozator nema struju <i>no power supply available</i>
	Patrona / Cartridge	narančasta orange	Patrone je prazna - dozator radi u modusu rezerve <i>cartridge is empty, dispenser on reserve tank mode</i>
		crvena red	Patrona je prazna, krivi proizvod u dozatoru, RFID ne može biti očitan, dozator je otvoren, nema patrona u dozatoru <i>cartridge is empty, wrong product, RFID not available, dispenser is open, no cartridge in dispenser</i>
	Bluetooth	Blau blue	dozator je spojen sa aplikacijom <i>dispenser and App are connected</i>

integral 4PLUS Display / integral 4PLUS display

piktogram pictogram		boja colour	Signal signal
	spreman za upotrebu / Ready to use	zelena green	dozator je spreman za upotrebu <i>dispenser is ready to use</i>
		narančasta orange	dozator radi, nastao je problem - detalji u aplikaciji <i>dispenser is working, maintenance required – details in APP</i>
		crvena red	dozator ne radi (dozator je otvoren, patrona i rezervni tank je prazan) <i>dispenser is not working (dispenser is open, cartridge and reserve tank empty)</i>
		bez boje no colour	baterija statusne trake je prazna <i>battery is empty</i>
	Patrona / Cartridge	narančasta orange	Patrone je prazna - dozator radi u modusu rezerve <i>cartridge is empty, dispenser on reserve tank mode</i>
		crvena red	Patrona je prazna, krivi proizvod u dozatoru, RFID ne može biti očitan, dozator je otvoren, nema patronе u dozatoru <i>cartridge is empty, wrong product, RFID not available, dispenser is open, no cartridge in dispenser</i>
	baterija / battery	Rot red	baterija uskoro prazna <i>Battery drain</i>

EC-DECLARATION of CONFORMITY

The distributor: Company
Hagleitner Hygiene International GmbH
Lunastraße 5
5700 Zell am See

declares under his sole responsibility for the following system:

Integral 4PLUS

Type: Dosing System	Mach. Nr.: P0343
---------------------	------------------

that all the relevant provisions of following *European Directives* are fulfilled:

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/53/EU	Radio Equipment Directive
2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	Restriction of certain hazardous substances in electronic equipment

and that the system corresponds with the relevant sections of following standards and/or other normative documents:

EN ISO 12100	Safety of machinery
EN 61000-6-3	Electromagnetic compatibility (EMC) – Emission
EN 61000-6-2	Electromagnetic compatibility (EMC) - Immunity for industrial environments
EN 300330	Spurious emissions and Spektrummask

Zell am See, 16.12.2019



Hans Georg Hagleitner
Chief Executive Officer
Hagleitner Hygiene International GmbH

Art.-Nr. 20702070001
10-2022 / DSSP092-06